

I

(Atti leġislattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2014/41/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-3 ta' April 2014

dwar l-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew f'materji kriminali

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 82(1)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-inizjattiva tar-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika tal-Bulgarija, tar-Repubblika tal-Estonja, tar-Renju ta' Spanja, tar-Repubblika tal-Awstrija, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Renju tal-Isvezja,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) L-Unjoni Ewropea stabbilixxiet għaliha stess l-oġettiv li żżomm u tiżviluppa spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.
- (2) Taħt l-Artikolu 82(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), il-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali fl-Unjoni għandha tkun ibbażata fuq il-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku ta' sentenzi u deċiżjonijiet ġudizzjarji, li, mill-Kunsill Ewropew ta' Tampere tal-15 u s-16 ta' Ottubru 1999 'l hawn, ġie komument imsejjaħ bhala bażi importanti tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali fi hdan l-Unjoni.
- (3) Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/577/ĠAI ⁽²⁾ indirizzat il-htieġa ta' rikonossiment reċiproku immedjat ta' mandati għall-prevenzjoni tal-qerda, it-trasformazzjoni, iċ-ċaqliq, it-trasferiment jew ir-rimi ta' provi. Madankollu, minhabba l-fatt li l-istrument hu ristrett għall-fażi tal-iffriżar, il-mandat tal-iffriżar jehtieġ li jkun akkumpanjat minn talba separata għat-trasferiment tal-provi lill-Istat li jemetti l-ordni ("l-Istat emittenti") f'konformità mar-regoli li japplikaw għall-assistenza reċiproka f'materji kriminali. Dan jirriżulta fi proċedura b'żewġ stadji detrimentali għall-effiċjenza tagħha. Barra minn hekk, dan ir-regim jikkoeżisti mal-istrumenti tradizzjonali ta' kooperazzjoni u għalhekk rari jintuża fil-prattika mill-awtoritajiet kompetenti.
- (4) Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/978/ĠAI ⁽³⁾ dwar il-mandat Ewropew għall-provi (EEW, European Evidence Warrant) giet adottata sabiex jiġi applikat il-prinċipju tar-rikonossiment reċiproku sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fi proċedimenti f'materji kriminali. Madankollu, l-EEW japplika biss għal provi li diġà jeżistu u għalhekk ikopri spettru limitat ta' kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali fir-rigward tal-provi. Minhabba l-kamp ta' applikazzjoni limitat tiegħu, l-awtoritajiet kompetenti kienu liberi li jużaw ir-regim il-ġdid jew li jużaw il-proċeduri ta' assistenza legali reċiproka li f'kull każ jibqgħu japplikaw għall-provi li jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni tal-EEW.

⁽¹⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-27 ta' Frar 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2014.

⁽²⁾ Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/577/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar it-tweqqif fl-Unjoni Ewropea tal-mandati li jiffriżaw xi proprjetà jew xi evidenza (ĠUL 196, 2.8.2003, p. 45).

⁽³⁾ Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/978/ĠAI tat-18 ta' Dicembru 2008 dwar il-Mandat Ewropew għall-Provi sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fi proċedimenti f'materji kriminali (ĠUL 350, 30.12.2008, p. 72).

- (5) Mill-adozzjoni tad-Deċiżjonijiet Kwadru 2003/577/ĠAI u 2008/978/ĠAI l hawn, jidher ċar li l-qafas eżistenti għall-ġbir ta' provi huwa wisq frammentat u kkumplikat. Għalhekk, huwa mehtieg approċċ ġdid.
- (6) Fil-programm ta' Stokkolma adottat mill-Kunsill Ewropew tal-10 sal-11 ta' Diċembru 2009, il-Kunsill Ewropew ikkunsidra li l-istabbiliment ta' sistema komprensiva għall-ksib ta' provi f'każijiet b'dimensjoni transkonfinali, abbażi tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku, għandu jitkompla. Il-Kunsill Ewropew indika li l-istrumenti eżistenti f'dan il-qasam kienu jikkostitwixxu reġim frammentarju u li kien mehtieg approċċ ġdid, ibbażat fuq il-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku, li madankollu jzomm kont ukoll tal-flessibbiltà tas-sistema tradizzjonali ta' assistenza legali reċiproka. Għaldaqstant, il-Kunsill Ewropew appella għal sistema komprensiva li tissostitwixxi l-istrumenti kollha eżistenti f'dan il-qasam, inkluża d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/978/ĠAI, li tkopri kemm jista' jkun it-tipi kollha ta' provi, li tinkludi skadenzi għall-infurzar u tillimita kemm jista' jkun ir-raġunijiet għaċċaħda.
- (7) Dan l-approċċ il-ġdid għandu jkun ibbażat fuq strument uniku msejjah l-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew (OIE). L-OIE għandu jinhareġ għall-fini tat-twettiq ta' miżura investigattiva speċifika waħda jew iżjed fl-Istat li jesegwixxi l-OIE ("l-Istat ta' eżekuzzjoni") bil-hsieb li jingabru l-provi. Dan jinkludi l-ksib ta' provi li jkunu diġà fil-pussess tal-awtorità ta' eżekuzzjoni.
- (8) L-OIE għandu jkun orizzontali fl-ambitu u għaldaqstant għandu japplika għall-miżuri investigattivi kollha mmirati biex jiġbru l-provi. Madankollu, it-twaqqif ta' skwadra ta' investigazzjoni kongunta u l-ġbir ta' provi fi hdan skwadra bħal din jehtiegu regoli speċifiċi li jkun aħjar jekk jiġu ttrattati separatament. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, l-istrumenti eżistenti għandhom għaldaqstant jibqgħu japplikaw għal din it-tip ta' miżura investigattiva.
- (9) Din id-Direttiva ma tapplikax għal sorveljanza transkonfinali kif imsemmi fil-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ⁽¹⁾.
- (10) L-OIE għandu jiffoka fuq il-miżura investigattiva li għandha tiġi eżegwita. L-awtorità emittenti qieghda fl-aħjar pożizzjoni li tiddeċiedi, abbażi tal-gharfien tagħha tad-dettalji tal-investigazzjoni kkonċernata, liema miżura investigattiva għandha tintuza. Madankollu, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha, fejn hu possibbli, tuza tip ieħor ta' miżura investigattiva jekk il-miżura indikata ma teżistix taht il-liġi nazzjonali tagħha jew ma tkunx disponibbli f'każ domestiku simili. Id-disponibbiltà għandha tirriferi għall-okkażjonijiet fejn il-miżura investigattiva indikata teżisti taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni iżda hija legalment disponibbli f'ċerti sitwazzjonijiet biss, pereżempju fejn il-miżura investigattiva tista' tiġi eżegwita biss għal reati ta' ċertu grad ta' serjetà, kontra persuni li fir-rigward tagħhom diġà hemm grad ta' suspett jew bil-kunsens tal-persuna kkonċernata. Għandu jkun permissibbli għall-awtorità ta' eżekuzzjoni li tirrikorri għal tip ieħor ta' miżura investigattiva fejn din tikseb l-istess riżultat bħall-miżura investigattiva prevista fl-OIE b' mezzi li jinvolvu inqas indhil fid-drittijiet fundamentali.
- (11) L-OIE għandu jintgħażel fejn l-eżekuzzjoni ta' miżura investigattiva tidher proporzjonata, adegwata u applikabbli għall-każ inkwistjoni. L-awtorità emittenti għandha għalhekk taċċerta jekk il-provi mfittxija humiex mehtieġa u proporzjonati għall-fini tal-proċedimenti, jekk il-miżura investigattiva magħzula hijiex mehtieġa u proporzjonata għall-ġbir ta' dawn il-provi, u jekk, permezz tal-hruġ ta' OIE, Stat Membru ieħor għandux ikun involut fil-ġbir tal-prova kkonċernata. L-istess valutazzjoni għandha ssir fil-proċedura ta' validazzjoni, meta tkun mehtieġa l-validazzjoni ta' OIE taht din id-Direttiva. L-eżekuzzjoni ta' OIE ma għandhiex tiġi rrifjutata għal raġunijiet differenti minn dawk iddikjarati f'din id-Direttiva. Madankollu l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tkun intitolata li tagħzel miżura investigattiva anqas intrusiva minn dik indikata fl-OIE jekk din tippermetti li jinkisbu riżultati simili.
- (12) Meta tinhareġ OIE l-awtorità emittenti li tohroġha għandha taghti attenzjoni partikolari biex jiġi żgurat ir-rispett shih għad-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 48 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"). Il-preżunzjoni tal-innoċenza u d-drittijiet ta' difiża fi proċedimenti kriminali, huma pilastru tad-drittijiet fundamentali rikonossuti fil-Karta fil-qasam tal-gustizzja kriminali. Kwalunkwe limitazzjoni ta' tali drittijiet minn miżura investigattiva ordnata skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandha tkun konformi b'mod shih mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 52 tal-Karta fir-rigward tan-neċessità, il-proporzjonalità u l-għanijiet li għandha tfittex, partikolarment il-harsien tad-drittijiet u l-libertajiet tal-ohrajn.

⁽¹⁾ Il-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen tal-14 ta' Ġunju 1985 bejn il-Gvernijiet ta' l-Istati tal-Unjoni Ekonomika tal-Benelux, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Franċiża dwar it-tnehhija bil-mod ta' kontrolli fil-fruntieri komuni tagħhom (ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19).

- (13) Sabiex tkun żgurata t-trażmissjoni tal-OIE lill-awtorità kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni, l-awtorità emittenti tista' tuża kwalunkwe mezz possibbli jew rilevanti ta' trażmissjoni, pereżempju s-sistema sigura tat-telekomunikazzjoni tan-Network Ġudizzjarju Ewropew, il-Eurojust, jew mezzi oħra użati mill-awtoritajiet ġudizzjarji jew tal-infurzar tal-liġi.
- (14) Meta jagħmlu dikjarazzjoni dwar is-sistema lingwistika, l-Istati Membri huma mhegġa li jinkludu minn tal-inqas lingwa waħda li tintuża komunement fl-Unjoni differenti mil-lingwa jew lingwi uffiċjali tagħhom.
- (15) Din id-Direttiva għandha tiġi implimentata filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 2010/64/UE ⁽¹⁾, 2012/13/UE ⁽²⁾ u 2013/48/UE ⁽³⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jinvolvu drittijiet proċedurali fi proċedimenti kriminali.
- (16) Il-miżuri mhux koerċitivi jistgħu jkunu, pereżempju, miżuri tali li ma jiksrux id-dritt tal-privatezza jew id-dritt tal-proprjetà, skont kif tipprevedi l-liġi nazzjonali.
- (17) Il-prinċipju ta' *ne bis in idem* huwa prinċipju fundamentali tal-liġi fl-Unjoni, kif rikonoxxut mill-Karta u żviluppat mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Għaldaqstant l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-eżekuzzjoni ta' OIE jekk l-eżekuzzjoni tagħha tmur kontra dak il-prinċipju. Minhabba n-natura preliminari tal-proċedimenti li fuqhom tissejjes OIE, l-eżekuzzjoni tagħha ma għandhiex tkun sugġetta għal rifjut fejn ikollha l-għan li tistabbilixxi jekk hemmx xi kunflitt possibbli mal-prinċipju *ne bis in idem* jew fejn l-awtorità emittenti tkun tat assigurazzjonijiet li l-evidenza trasferita b'riżultat tal-eżekuzzjoni ta' OIE ma tiġix użata għall-finijiet ta' prosekuzzjoni jew biex timponi xi sanzjoni fuq persuna li l-każ tagħha jkun ġie maqtugħ definittivament fi Stat Membru ieħor għall-istess fatti.
- (18) Bhal fi strumenti oħra ta' rikonoxximent reċiproku, din id-Direttiva ma għandhiex l-effett li timodifika l-obbligu tar-rispett għad-drittijiet fundamentali u għall-prinċipji fundamentali legali kif imnaqqxa fl-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u fil-Karta. Sabiex dan ikun ċar, ġiet inserita dispożizzjoni speċifika fit-test.
- (19) Il-holqien ta' spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja fl-Unjoni huwa bbażat fuq fiduċja reċiproka u presunzjoni ta' konformità, minn Stati Membri oħra, mad-dritt tal-Unjoni u, b'mod partikolari, mad-drittijiet fundamentali. Madankollu, dik il-presunzjoni hija konfutabbli. Konsegwentement, jekk ikun hemm raġunijiet sostantivi biex wiehed jemmen li l-eżekuzzjoni ta' miżura investigattiva indikata fl-OIE tkun tirriżulta fi ksur ta' dritt fundamentali tal-persuna kkonċernata u li l-Istat Membru ta' eżekuzzjoni ser jinjora l-obbligi tiegħu dwar il-harsien tad-drittijiet fundamentali rikonoxxuti fil-Karta, l-eżekuzzjoni tal-OIE għandha tiġi rifjutata.
- (20) Għandu jkun possibbli li jiġi rrifjutat OIE fejn ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni tiegħu fl-Istat ta' eżekuzzjoni jkun jinvolvi ksur ta' immunità jew privileġġ f'dak l-Istat. M'hemm l-ebda definizzjoni komuni dwar x'jikkostitwixxi immunità jew privileġġ fid-dritt tal-Unjoni, id-definizzjoni preċiża ta' dawn it-termini tithalla għalhekk għall-liġi nazzjonali, li tista' tinkludi protezzjonijiet li japplikaw għal professjonijiet mediċi u legali, iżda m'għandhomx jiġu interpretati b'mod li jmur kontra l-obbligu li jiġu aboliti ċerti raġunijiet għar-rifjut fil-Protokoll għall-Konvenzjoni dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾. Dawn jistgħu jinkludu wkoll, anki jekk mhumiex neċessarjament meqjusa bhala privileġġ jew immunità, regoli relatati mal-libertà tal-istampa u l-libertà tal-espressjoni f'mezzi oħra tax-xandir.
- (21) Huma mehtieġa limiti taż-żmien biex tiġi żgurata kooperazzjoni rapida, effettiva u konsistenti bejn l-Istati Membri f'materji kriminali. Deciżjoni dwar ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni, u l-eżekuzzjoni proprja ta' miżura investigattiva, għandhom jittiehdu bl-istess rapidità u prijorità bhal fir-rigward ta' każ domestiku simili. Għandu jsir provvediment għal skadenzi ta' żmien biex jiġi żgurat li d-deciżjoni jew l-eżekuzzjoni jsiru fi żmien raġonevoli jew sabiex jiġu rispettati l-limitazzjonijiet proċedurali fl-Istat emittenti.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2010/64/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar id-dritt għall-interpretazzjoni u t-traduzzjoni fi proċedimenti kriminali (ĠU L 280, 26.10.2010, p. 1).

⁽²⁾ Id-Direttiva 2012/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar id-dritt għall-informazzjoni fi proċedimenti kriminali (ĠU L 142, 1.6.2012, p. 1).

⁽³⁾ Id-Direttiva 2013/48/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2013 dwar id-dritt ta' aċċess għas-servizzi ta' avukat fi proċedimenti kriminali, u fi proċedimenti ta' mandat ta' arrest Ewropew, u dwar id-dritt li tiġi infurmata parti terza dwar iċ-ċaħda tal-libertà u d-dritt għal komunikazzjoni ma' partijiet terzi u mal-awtoritajiet konsulari, matul iċ-ċaħda tal-libertà (ĠU L 294, 6.11.2013, p. 1).

⁽⁴⁾ Protokoll stabbilit mill-Kunsill skont l-Artikolu 34 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea għall-Konvenzjoni dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (GU C 326, 21.11.2001, p. 2).

- (22) Ir-rimedji legali disponibbli kontra OIE għandhom ikunu tal-inqas ugwali għal dawk disponibbli fil-każ domestiku kontra l-miżura investigattiva kkonċernata. F'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom l-Istati Membri għandhom jiżguraw l-applikabbiltà ta' dawk ir-rimedji legali, anke billi jgħarrfu lill kwalunkwe parti interessata fiż-żmien tajjeb bil-possibbiltajiet u l-modi biex tfittixhom. Fil-każijiet fejn oġġezzjonijiet kontra OIE jiġu pprezentati minn parti interessata fl-Istat ta' eżekuzzjoni fir-rigward tar-raġunijiet sostantivi għall-hruġ tal-OIE, ikun jaqbel li l-informazzjoni dwar tali kontestazzjoni tintbagħat lill-awtorità emittenti u li l-parti interessata tiġi infurmata b'dan.
- (23) L-ispejjeż li jintefqu fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni għall-eżekuzzjoni ta' OIE għandhom jiġu assunti esklużivament minn dak l-Istat, fil-konformità mal-prinċipju ġenerali tar-rikonossiment reċiproku. Madankollu, l-eżekuzzjoni ta' OIE tista' tirriżulta fi spejjeż eċċezzjonalment għolja għall-Istat ta' eżekuzzjoni. Dawn l-ispejjeż eċċezzjonalment għolja jistgħu jkunu, pereżempju, opinjonijiet kumplessi minn esperti jew operazzjonijiet estensivi tal-pulizija jew attivitajiet ta' sorveljanza fuq perijodu ta' żmien twil. Dan ma għandux ixejrek l-eżekuzzjoni ta' OIE u l-awtoritajiet emittenti u tal-eżekuzzjoni għandhom jistabbilixxu liema spejjeż ser jitqiesu bhala eċċezzjonalment għolja. Il-kwistjoni tal-ispejjeż tista' ssir suġġetta għal konsultazzjonijiet bejn l-Istat emittenti u l-Istat ta' eżekuzzjoni u huwa rrakkomandat li l-kwistjoni tiġi solvuta fl-istadju ta' konsultazzjonijiet. Bhala l-aħhar rimedju, l-awtorità emittenti tista' tiddeċiedi li tirtira l-OIE jew li żżommu u dik il-parti tal-ispejjeż stmata kemm bhala eċċezzjonalment għolja mill-Istat ta' eżekuzzjoni kif ukoll assolutament meħtieġa waqt l-iżvolġiment tal-proċedimenti, għandha tkun koperta mill-Istat emittenti. Il-mekkanizmu pprovdut ma għandux jikkostitwixxi raġuni oħra għal każha, u fl-ebda każ ma għandu jintuza abbużivament b'tali mod li jdewwem jew jimpedixxi l-eżekuzzjoni tal-OIE.
- (24) L-OIE jistabbilixxi reġim uniku għall-ksib ta' provi. Madankollu, meħtieġa regoli addizzjonali għal xi tipi ta' miżuri investigattivi li għandhom jiġu previsti fl-OIE, bhat-trasferiment temporanju ta' persuni miżmuma f'kustodja, is-seduti permezz ta' vidjokonferenza jew konferenza telefonika, il-ksib ta' informazzjoni relatata ma' kontijiet bankarji jew transazzjonijiet bankarji, konsenji kkontrollati jew investigazzjonijiet sigrieti. Il-miżuri investigattivi li jimplikaw għbir ta' provi fi żmien reali, kontinwament u matul ċertu perijodu ta' żmien għandhom ikunu koperti mill-OIE, iżda kull fejn ikun meħtieġ għandu jintlaħaq qbil dwar arrangamenti prattici bejn l-Istat emittenti u l-Istat ta' eżekuzzjoni sabiex jiġu akkommodati d-differenzi bejn il-liġijiet nazzjonali ta' dawk l-Istati.
- (25) Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar it-tweqqif, fl-istadji kollha tal-proċedimenti kriminali, inkluża l-fażi tas-smigh, ta' miżura investigattiva, jekk meħtieġ bil-partecipazzjoni tal-persuna kkonċernata bil-ħsieb li jingabru provi. Pereżempju, OIE jista' jinhareġ għat-trasferiment temporanju tal-persuna kkonċernata għall-Istat emittenti jew biex isir smigh b'vidjokonferenza. Madankollu, fejn dik il-persuna għandha tiġi trasferita għal Stat Membru ieħor għall-finijiet ta' prosekuzzjoni, inkluż it-tressiq ta' dik il-persuna għandha titressaq quddiem qorti biex tiġi proċessata, għandu jinhareġ Mandat ta' Arrest Ewropew (EAW, European Arrest Warrant) f'konformità mad-Deċizzjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI⁽¹⁾.
- (26) Bil-ħsieb tal-użu proporzjonat ta' EAW, l-awtorità emittenti għandha tikkunsidra jekk OIE jkunx mezz effettiv u proporzjonat biex jiġu segwiti proċedimenti kriminali. L-awtorità emittenti għandha tikkunsidra, b'mod partikolari, jekk il-hruġ ta' OIE għas-smigh ta' persuna suspettata jew akkużata permezz ta' vidjokonferenza jistax iservi bhala alternattiva effettiva.
- (27) OIE jista' jinhareġ biex tinkiseb evidenza rigward il-kontijiet, ta' kwalunkwe tip, li jkunu qed jinżammu fi kwalunkwe bank jew kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja mhux bankarja oħra minn persuna suġġetta għal proċedimenti kriminali. Dik il-possibbiltà għandha tinftiehem fis-sens wiesa' bhala li tkopri mhux il-persuni suspettati jew akkużati biss iżda wkoll kwalunkwe persuna oħra li fir-rigward tagħha tali informazzjoni titqies li tkun meħtieġa mill-awtoritajiet kompetenti matul il-proċedimenti kriminali.
- (28) Fejn f'din id-Direttiva ssir referenza għall-istituzzjonijiet finanzjarji, dan it-terminu għandu jinftiehem fis-sens tad-definizzjoni rilevanti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾.
- (29) Meta jinhareġ OIE biex jinkisbu "dettalji" ta' kont speċifiku, il-kelma "dettalji" għandha tinftiehem li tinkludi tal-inqas l-isem u l-indirizz tad-detentur tal-kont, id-dettalji ta' kwalunkwe prokura miżmuma fuq il-kont, u kwalunkwe dettall jew dokument ieħor pprovdut mid-detentur tal-kont meta nfetaħ il-kont u li għadu jinżamm mill-bank.

(1) Id-Deċizzjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1).

(2) Id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15).

- (30) Il-possibbiltajiet ta' kooperazzjoni taht din id-Direttiva dwar l-interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet ma ghandhomx ikunu limitati ghall-kontenut tat-telekomunikazzjoni, iżda jistgħu jkopru wkoll id- *data* ta' traffiku u post assoċjata ma' dawn it-telekomunikazzjonijiet, li tippermetti lill-awtoritajiet li johorġu OIE ghall-finijiet li jiksbu *data* inqas intrużiva dwar telekomunikazzjonijiet. OIE li jinhareġ biex tinkiseb *data* storika ta' traffiku u post relatata ma' telekomunikazzjonijiet ghandu jiġi ttrattat skont is-sistema ġenerali applikabbli għal-eżekuzzjoni tal-OIE u jista' jkun ikkunsidrat, skont it-termini tal-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni, bhala miżura investigattiva koerċitiva.
- (31) Fejn diversi Stati Membri jkunu f'pożizzjoni li jipprovdu l-assistenza teknika meħtieġa, OIE ghandu jintbagħat lil wiehed minnhom biss u ghandha tingħata prijorità lill-Istat Membru fejn tkun tinsab il-persuna konċernata. L-Istati Membri fejn jinsab is-suġġett tal-interċettazzjoni u li minnhom ma tinħtieġ l-ebda assistenza teknika biex issir l-interċettazzjoni ghandhom jiġu notifikati dwarha skont din id-Direttiva. Madankollu, fejn l-assistenza teknika tista' ma tiġix riċevuta minn sempliċiment Stat Membru wiehed, OIE jista' jintbagħat lil aktar minn Stat ta' eżekuzzjoni wiehed.
- (32) F'OIE li jinkludi talba għall-interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet, l-awtorità emittenti ghandha tippovdi lill-awtorità ta' eżekuzzjoni informazzjoni suffiċjenti bhal dettalji tal-ghemil kriminali taht investigazzjoni, sabiex tippermetti lill-awtorità ta' eżekuzzjoni tivvaluta jekk dik il-miżura investigattiva tkunx awtorizzata f'każ domestiku simili.
- (33) L-Istati Membri ghandhom jikkunsidraw l-importanza li jiġi żgurat li l-assistenza teknika tista' tiġi pprovduta minn fornitur ta' servizz li jopera networks u servizzi ta' telekomunikazzjoni disponibbli pubblikament fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, sabiex tiġi ffaċilitata kooperazzjoni skont dan l-istrument fir-rigward tal-interċettazzjoni legali ta' telekomunikazzjonijiet.
- (34) Din id-Direttiva, permezz tal-kamp ta' applikazzjoni tagħha, tittratta biss miżuri provviżorji unikament bil-hsieb tal-ġbir ta' provi. F'dan ir-rigward, ghandu jiġi enfasizzat li kwalunkwe oġġett, inklużi assi finanzjarji, jista' jkun suġġett għal diversi miżuri interim matul il-proċedimenti kriminali, mhux biss bil-hsieb tal-ġbir ta' provi iżda wkoll bil-hsieb ta' konfiska. Id-distinzjoni bejn iż-żewġ objettivi ta' miżuri interim mhijiex dejjem ovvja u li l-objettiv tal-miżura interim jista' jinbidel matul il-proċedimenti. Għal din ir-raġuni, huwa kruċjali li tinzamm interrelazzjoni bla xkiel bejn id-diversi strumenti applikabbli f'dan il-qasam. Barra minn hekk, għall-istess raġuni, il-valutazzjoni ta' jekk punt ghandux jintuża fil-provi u għalhekk ikun l-oġġett ta' OIE ghandha tithalla għall-awtorità emittenti.
- (35) Fejn issir referenza għal għajnuna reċiproka fi strumenti internazzjonali rilevanti, bhal fil-konvenzjonijiet konklużi fil-Kunsill tal-Ewropa, ghandu jinftiehem li, bejn l-Istati Membri marbutin b'din id-Direttiva, din id-Direttiva tipprevali fuq daww il-konvenzjonijiet.
- (36) Il-kategoriji ta' reati elenkati fl-Anness D ghandhom jiġu interpretati b'mod konsistenti mal-interpretazzjoni tagħhom taht l-istrumenti legali eżistenti dwar ir-rikonossiment reċiproku.
- (37) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni ⁽¹⁾, l-Istati Membri impenjaw ruhhom sabiex jakkumpanjaw, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill iquisu t-trażmissjoni ta' tali dokumenti bhala waħda ġustifikata.
- (38) Minhabba li l-objettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri r-rikonossiment reċiproku ta' deċiżjonijiet meħuda biex jinkisbu provi, ma jistax jinkiseb suffiċjentement mill-Istati Membri iżda jista', pjuttost, minhabba l-iskala u l-effetti tagħha, jinkiseb ahjar fuq il-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-TUE. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkiseb dak l-objettiv.
- (39) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tresserva l-prinċipji rikonossuti mill-Artikolu 6 tat-TUE u fil-Karta, notevolment it-Titolu VI tagħha, fid-dritt internazzjonali u ftehimiet internazzjonali li għalihom l-Unjoni jew l-Istati Membri kollha huma Partijiet, inkluża l-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, u fil-kostituzzjonijiet tal-Istati Membri fl-oqsma ta' applikazzjoni rispettivi

(¹) ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

tagħhom. Ma hemm xejn f'din id-Direttiva li jista' jiġi interpretat li jipprojbixxi ċ-ċahda tal-eżekuzzjoni ta' OIE meta jkun hemm raġunijiet sabiex wiehed jemmen, abbażi ta' elementi objettivi, li l-OIE nħareġ bil-ghan li persuna tiġi proċessata kriminalment jew punita minħabba s-sess, ir-razza jew l-oriġini etnika, ir-reliġjon, l-orientazzjoni sesswali, iċ-ċittadinanza, il-lingwa jew l-opinjoni politiki tagħha, jew li l-pożizzjoni ta' dik il-persuna tista' tiġi preġudikata għal kwalunkwe waħda minn dawn ir-raġunijiet.

- (40) Il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali hija dritt fundamentali. Taht l-Artikolu 8(1) tal-Karta u l-Artikolu 16(1) tat-TFUE, kulhadd għandu d-dritt għall-protezzjoni ta' *data* personali li tirri-gwardah.
- (41) L-Istati Membri għandhom, fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, jipprovdu għal politiki trasparenti fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali u għall-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġett tad-*data* għal rimedji legali għall-harsien tad-*data* personali tagħhom.
- (42) Id-*data* personali li tinkiseb taht din id-Direttiva għandha tiġi pproċessata biss meta jkun meħtieġ u dan għandu jkun proporzjonat għal finijiet kompatibbli mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, l-identifikazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' atti kriminali jew l-infurzar ta' sanzjonijiet kriminali u l-eżerċizzju tad-dritt ta' difiża. Persuni awtorizzati biss għandu jkollhom aċċess għal informazzjoni li fiha *data* personali, li tista' tinkiseb permezz ta' proċessi ta' awtenti-kazzjoni.
- (43) F'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u tal-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja anness mat-TUE u mat-TFUE, ir-Renju Unit innotifika x-xewqa tiegħu li jiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (44) F'konformità mal-Artikoli 1, 2 u 4a(1) tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u tal-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja anness mat-TUE u mat-TFUE, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhijiex marbuta biha jew sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (45) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u mhijiex marbuta biha jew sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (46) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* ta opinjoni fil-5 ta' Ottubru 2010 ⁽¹⁾, ibbażata fuq l-Artikolu 41-(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

L-ORDNI TA' INVESTIGAZZJONI EWROPEW

Artikolu 1

L-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew u l-obbligu li jiġi eżegwit

1. L-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew (OIE) huwa deċiżjoni ġudizzjarja mahruġa jew validata minn awtorità ġudizzjarja ta' Stat Membru ("l-Istat emittenti") sabiex waħda jew aktar miżuri investigattivi speċifiċi jiġu eżegwiti fi Stat Membru ieħor ("l-Istat ta' eżekuzzjoni") bil-hsieb li jinkisbu provi f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

L-OIE jista' jinħareġ ukoll biex jinkisbu provi li jkunu diġà fil-pussess tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 355, 29.12.2010, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji u dwar il-moviment liberu ta' tali *data* (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

2. L-Istati Membri għandhom jeżegwixxu kwalunkwe OIE abbażi tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku u f'konformità ma' din id-Direttiva.
3. Il-hruġ ta' OIE jista' jintalab minn persuna suspettata jew akkużata, jew minn avukat f'isimha, fi hdan il-qafas tad-drittijiet ta' difiża applikabbli f'konformità mal-proċedura kriminali nazzjonali.
4. Din id-Direttiva m'għandhiex ikollha l-effett li timmodifika l-obbligu tar-rispett għad-drittijiet fundamentali ul-prinċipji legali kif sanciti fl-Artikolu 6 tat-TUE, inklużi d-drittijiet ta' difiża ta' persuni suġġetti għal proċedimenti kriminali, u kwalunkwe obbligu li jaq' fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji f'dan ir-rigward ma għandux jiġi affettwat.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "Stat emittenti" tfisser l-Istat Membru li fih jinhareġ l-OIE;
- (b) "Stat ta' eżekuzzjoni" tfisser l-Istat Membru li jeżegwixxi l-OIE, li fih għandha tiġi eżegwita l-miżura investigattiva;
- (c) "awtorità emittenti" tfisser:
 - (i) imhalef, qorti, imhalef inkwirenti jew prosekutur pubbliku kompetenti fil-każ ikkonċernat; jew
 - (ii) kwalunkwe awtorità kompetenti ohra kif definita mill-Istat emittenti li, fil-każ speċifiku, qed tagħxi fil-kapaċità tagħha bhala awtorità ta' investigazzjoni fi proċedimenti kriminali b'kompetenza li tordna l-ġbir ta' provi f'konformità mal-liġi nazzjonali. Barra minn hekk, qabel ma jintbagħat lill-awtorità ta' eżekuzzjoni, l-OIE għandu jiġi vvalidat, wara eżami tal-konformità tiegħu mal-kondizzjonijiet għall-hruġ ta' OIE taht din id-Direttiva, partikolarment il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6(1), minn imhalef, qorti, imhalef inkwirenti jew prosekutur pubbliku fl-Istat emittenti. Fejn l-OIE jkun ġie validat minn awtorità ġudizzjarja, dik l-awtorità tista' titqies ukoll bhala awtorità emittenti għall-finijiet ta' trażmissjoni tal-OIE;
- (d) "awtorità ta' eżekuzzjoni" tfisser awtorità b'kompetenza li tirrikonoxxi OIE u tiżgura l-eżekuzzjoni tiegħu f'konformità ma' din id-Direttiva u l-proċeduri applikabbli f'każ domestiku simili. Dawn il-proċeduri jistgħu jkunu jehtieġu awtorizzazzjoni minn qorti fl-Istat ta' eżekuzzjoni fejn dan ikun previst mil-liġi nazzjonali tiegħu.

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni tal-OIE

L-OIE għandha tkopri kwalunkwe miżura investigattiva bl-eċċezzjoni tal-istabbiliment ta' skwadra investigattiva kongunta u l-ġbir ta' provi fi hdan tali skwadra kif previst fl-Artikolu 13 tal-Konvenzjoni dwar l-Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("il-Konvenzjoni") u fid-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/465/ĠAI ⁽²⁾, minbarra għall-finijiet tal-applikazzjoni, rispettivament, tal-Artikolu 13(8) tal-Konvenzjoni u tal-Artikolu 1(8) tad-Deciżjoni Kwadru.

Artikolu 4

Tipi ta' proċedimenti li għalihom jista' jinhareġ l-OIE

OIE jista' jinhareġ:

- (a) fir-rigward ta' proċedimenti kriminali istitwiti minn, jew li jistgħu jiġu istitwiti quddiem, awtorità ġudizzjarja fir-rigward ta' reat kriminali taht il-liġi tal-Istat emittenti;
- (b) proċedimenti istitwiti minn awtoritajiet amministrattivi fir-rigward ta' atti li huma punibbli taht il-liġi nazzjonali tal-Istat emittenti billi dawn ikunu jikkostitwixxu ksur tar-regoli tal-liġi u fejn id-deciżjoni tista' twassal għal proċedimenti quddiem qorti li jkollha ġurisdizzjoni, b'mod partikolari, f'materji kriminali;

⁽¹⁾ Konvenzjoni, stabbilita mill-Kunsill skont l-Artikolu 34 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 197, 12.7.2000, p. 3).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/465/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar skwadri ta' investigazzjoni kongunti (ĠU L 162, 20.6.2002, p. 1).

- (c) fi proċedimenti istitwiti minn awtoritajiet ġudizzjarji fir-rigward ta' atti li huma punibbli taht il-liġi nazzjonali tal-Istat emittenti billi dawn ikunu jikkostitwixxu ksur tal-liġi u fejn id-deċiżjoni tista' twassal għal proċedimenti quddiem qorti li jkollha ġuriżdiżjoni, b'mod partikolari, f'materji kriminali; u
- (d) b'rabta ma' proċedimenti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) li huma relatati ma' reati jew ksur ta' liġijiet li għalihom persuna ġuridika tista' tinzamm responsabbli jew tiġi punita fl-Istat emittenti.

Artikolu 5

Kontenut u għamla tal-OIE

1. L-OIE fil-forma stabbilita fl-Anness A għandu jitlesta, jiġi ffirmat, u l-kontenut tiegħu jiġi ċċertifikat bħala preċiż u korrett mill-awtorità emittenti.

L-OIE għandu, b'mod partikolari, jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) *data* dwar l-awtorità emittenti u, fejn applikabbli, l-awtorità ta' validazzjoni;
 - (b) is-suġġett tal-OIE u r-raġunijiet għall-OIE;
 - (c) l-informazzjoni mehtieġa li tkun disponibbli dwar il-persuna jew persuni kkonċernati;
 - (d) deskriżżjoni tal-att kriminali, li jkun l-oġġett tal-investigazzjoni jew proċedimenti, u d-dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi kriminali tal-Istat emittenti;
 - (e) deskriżżjoni tal-miżura jew miżuri investigattivi mitluba u tal-provi li għandhom jinkisbu.
2. Kull Stat Membru għandu jindika l-lingwa jew lingwi li, fost il-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni u flimkien mal-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat, jistgħu jintużaw sabiex jitlesta jew jiġi tradott l-OIE meta l-Istat Membru kkonċernat ikun l-Istat ta' eżekuzzjoni.
3. L-awtorità kompetenti tal-Istat emittenti għandha tittraduċi l-OIE stabbilit fl-Anness A għal lingwa uffiċjali tal-Istat ta' eżekuzzjoni jew kwalunkwe lingwa oħra indikata mill-Istat ta' eżekuzzjoni f'konformità mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

KAPITOLU II

PROĊEDURI U SALVAGWARDJI GĦALL-ISTAT EMITTENTI

Artikolu 6

Kondizzjonijiet għall-emissjoni u t-trażmissjoni ta' OIE

1. L-awtorità emittenti tista' tohrog OIE biss fejn tkun sodisfatta li ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-emissjoni tal-OIE tkun mehtieġa u proporzjonata għall-fini tal-proċedimenti msemmija fl-Artikolu 4 b'kont mehud tad-drittijiet tal-persuna suspettata jew akkużata; u
 - (b) il-miżura jew miżuri investigattivi indikati fl-OIE setgħu ġew ordnati taht l-istess kondizzjonijiet f'każ domestiku simili.
2. Il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu vvalutati mill-awtorità emittenti f'kull każ.
3. Fejn l-awtorità ta' eżekuzzjoni jkollha raġuni għalxiex temmen li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma ġewx sodisfatti, hija tista' tikkonsulta lill-awtorità emittenti dwar l-importanza li l-OIE jiġi eżegwit. Wara dik il-konsultazzjoni, l-awtorità emittenti tista' tiddeċiedi li tirtira l-OIE.

Artikolu 7

Trażmissjoni tal-OIE

1. L-OIE, li jkun tlesta f'konformità mal-Artikolu 5, għandu jintbagħat mill-awtorità emittenti lill-awtorità ta' eżekuzzjoni bi kwalunkwe mezz li jista' jipproduci rekord bil-miktub taht kondizzjonijiet li jippermettu lill-Istat ta' eżekuzzjoni li jstabbilixxi l-awtentiċità.
2. Kull komunikazzjoni uffiċjali ulterjuri għandha ssir direttament bejn l-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni.
3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2(d), kull Stat Membru jista' jinnomina awtorità ċentrali jew, fejn is-sistema legali tiegħu tkun tipprowdi għal dan, aktar minn awtorità ċentrali waħda, sabiex jassistu lill-awtoritajiet kompetenti. Stat Membru jista', jekk mehtieg, minhabba l-organizzazzjoni tas-sistema ġudizzjarja interna tiegħu, jirrendi lill-awtorità jew awtoritajiet ċentrali tiegħu responsabbli għat-trażmissjoni u r-riċezzjoni amministrattivi ta' OIE, kif ukoll għal korrispondenza uffiċjali oħra relatata ma' OIE.
4. L-awtorità emittenti tista' tittrażmetti OIE permezz tas-sistema ta' telekomunikazzjoni tan-Network Ġudizzjarju Ewropew (NĠE), kif stabbilit mill-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 98/428/ĠAI⁽¹⁾.
5. Jekk l-identità tal-awtorità ta' eżekuzzjoni ma tkunx magħrufa, l-awtorità emittenti għandha tagħmel l-istharrig kollu mehtieg, inkluż permezz tal-punti ta' kuntatt tal-NĠE, sabiex tikseb dik l-informazzjoni mill-Istat ta' eżekuzzjoni.
6. Fejn l-awtorità fl-Istat ta' eżekuzzjoni li tircievi l-OIE ma jkollha l-ebda kompetenza biex tirrikonoxxi l-OIE jew biex tiehu l-miżuri mehtieġa għall-eżekuzzjoni tiegħu, hija għandha, *ex officio*, tittrażmetti l-OIE lill-awtorità ta' eżekuzzjoni u b'hekk tinforma lill-awtorità emittenti b'dan.
7. Id-diffikultajiet kollha marbutin mat-trażmissjoni jew l-awtentiċità ta' kwalunkwe dokument mehtieg għall-eżekuzzjoni tal-OIE għandhom jiġu ttrattati permezz ta' kuntatti diretti bejn l-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni li jkunu involuti, jew, fejn ikun il-każ, bl-involviment tal-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri.

Artikolu 8

OIE relatat ma' OIE preċedenti

1. Fejn awtorità emittenti toħroġ OIE li jissupplimenta OIE preċedenti, hija għandha tindika dan il-fatt fl-OIE fit-Taqsim D tal-formola stabbilita fl-Anness A.
2. Jekk l-awtorità emittenti tgħin fl-eżekuzzjoni tal-OIE fl-Istat ta' eżekuzzjoni, f'konformità mal-Artikolu 9(4), hija tista', mingħajr preġudizzju għan-notifiki magħmula taht l-Artikolu 33(1)(c), tindirizza OIE li jissupplimenta OIE preċedenti direttament lill-awtorità ta' eżekuzzjoni, waqt li tkun preżenti f'dak l-Istat.
3. L-OIE li jissupplimenta OIE preċedenti għandu jikkonforma mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1) u, fejn ikun applikabbli, jiġi validat f'konformità mal-Artikolu 2(c).

KAPITOLU III

PROCEDURI U SALVAGWARDJI GĦALL-ISTAT TA' EŻEKUZZJONI

Artikolu 9

Rikonoxximent u eżekuzzjoni

1. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tirrikonoxxi OIE, mibgħut f'konformità ma' din id-Direttiva, mingħajr il-htieġa ta' kwalunkwe formalità ulterjuri, u tiżgura l-eżekuzzjoni tiegħu bl-istess mod u taht l-istess modalitajiet bħallikieku l-miżura investigattiva konċernata ġiet ordnata minn awtorità tal-Istat ta' eżekuzzjoni, sakemm dik l-awtorità ma tiddeċidix li tinwoka waħda mir-raġunijiet sabiex ma jingħatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni jew waħda mir-raġunijiet għal posponiment previsti f'din id-Direttiva.

⁽¹⁾ Azzjoni Kongunta 98/428/ĠAI tad-29 ta' Ġunju 1998 adottata mill-Kunsill fuq il-bażi tal-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar Network Ġudizzjarju Ewropew (ĠU L 191, 7.7.1998, p. 4).

2. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tikkonforma mal-formalitajiet u l-proċeduri espressament indikati mill-awtorità emittenti sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'din id-Direttiva u sakemm dawn il-formalitajiet u proċeduri ma jmorrux kontra l-prinċipji fundamentali ta' dritt tal-Istat ta' eżekuzzjoni.
3. Fejn awtorità ta' eżekuzzjoni tircievi OIE li ma jkunx inhareġ minn awtorità emittenti kif speċifikat fl-Artikolu 2(c), l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tibgħat lura l-OIE lill-Istat emittenti.
4. L-awtorità emittenti tista' titlob li awtorità waħda jew aktar awtoritajiet tal-Istat emittenti jagħtu assistenza fl-eżekuzzjoni tal-OIE b'appoġġ għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni sa fejn l-awtoritajiet mahtura tal-Istat emittenti jkunu kapaċi jagħtu assistenza fl-eżekuzzjoni tal-miżuri investigattivi indikati fl-OIE f'każ domestiku simili. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tikkonforma ma' din it-talba sakemm tali assistenza ma tmurx kontra l-prinċipji fundamentali ta' dritt tal-Istat ta' eżekuzzjoni jew ma tkunx ta' hsara għall-interessi essenzjali ta' sigurtà nazzjonali tiegħu.
5. L-awtoritajiet tal-Istat emittenti preżenti fl-Istat ta' eżekuzzjoni għandhom ikunu marbuta bil-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni matul l-eżekuzzjoni tal-OIE. Huma ma jkollhom ebda setgħa ta' infurzar tal-liġi fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni, ħlief jekk l-eżekuzzjoni ta' tali setgħa fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni tkun f'konformità mal-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni u sa fejn ikun miftiehem bejn l-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni.
6. L-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni jistgħu jikkonsultaw lil xulxin, bi kwalunkwe mezz adatt, bil-hsieb li jiffaċilitaw l-applikazzjoni effiċjenti ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 10

Rikors għal tip differenti ta' miżura investigattiva

1. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandu jkollha, fejn possibbli, rikors għal miżura investigattiva differenti minn dik prevista fl-OIE fejn:
 - (a) il-miżura investigattiva indikata fl-OIE ma tkunx teżisti taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni; jew
 - (b) il-miżura investigattiva indikata fl-OIE ma tkunx disponibbli f'każ domestiku simili.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11, il-paragrafu 1 ma japplikax għall-miżuri investigattivi li ġejjin, li dejjem għandhom ikunu disponibbli taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni:
 - (a) il-ksib ta' informazzjoni jew provi li jkunu diġà fil-pussess tal-awtorità ta' eżekuzzjoni u l-informazzjoni jew il-provi jistgħu jkunu nkisbu, f'konformità mal-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni, fil-qafas ta' proċedimenti kriminali domestiċi simili jew għall-finijiet tal-OIE;
 - (b) il-ksib ta' informazzjoni li tinsab fil-bażijiet ta' *data* miżmuma mill-pulizija jew l-awtoritajiet ġudizzjarji u li tkun aċċessibbli direttament mill-awtorità ta' eżekuzzjoni fil-qafas ta' proċedimenti kriminali;
 - (c) is-smiġh ta' xhud, espert, vittma, persuna suspettata jew akkużata jew parti terza fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni;
 - (d) kwalunkwe miżura investigattiva mhux koerċitiva kif definita taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni;
 - (e) l-identifikazzjoni ta' persuni li jkollhom abbonament ta' numru tat-telefown speċifiku jew indirizz IP speċifiku.
3. L-awtorità ta' eżekuzzjoni jista' jkollha wkoll rikors għal miżura investigattiva għajr dik indikata fl-OIE fejn il-miżura investigattiva magħżula mill-awtorità ta' eżekuzzjoni jkollha l-istess riżultat permezz ta' mezzi inqas intrużivi mill-miżura indikata fl-OIE.
4. Meta l-awtorità ta' eżekuzzjoni tiddeciedi li tagħmel użu mill-possibbiltà msemmija fil-paragrafi 1 u 3, hija għandha l-ewwelnett tinforma lill-awtorità emittenti, li tista' tiddeciedi li tirtira jew tissupplimenta l-OIE.
5. Fejn, kif previst fil-paragrafu 1, il-miżura investigattiva indikata fl-OIE ma teżistix taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni jew ma tkunx disponibbli f'każ domestiku simili u fejn ma jkun hemm l-ebda miżura investigattiva oħra li jkollha l-istess riżultat bħall-miżura investigattiva mitluba, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tinnotifika lill-awtorità emittenti li ma kiex possibbli li tiġi pprovduta l-għajjnuna mitluba.

Artikolu 11

Raġunijiet sabiex ma jinghatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 1(4), ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni ta' OIE jistgħu jiġu rifjutati fl-Istat ta' eżekuzzjoni fejn:
 - (a) ikun hemm immunità jew privileġġ taht il-liġi tal-Istat emittenti li jagħmlu impossibbli l-eżekuzzjoni tal-OIE jew ikun hemm regoli dwar id-determinazzjoni u l-limitazzjoni tar-responsabbiltà kriminali relatati mal-libertà tal-istampa u l-libertà tal-espressjoni f'mezzi oħrajn tax-xandir, li jagħmlu impossibbli l-eżekuzzjoni tal-OIE;
 - (b) f'xi każ speċifiku l-eżekuzzjoni tal-OIE tkun ta' dannu għall-interessi essenzjali ta' sigurtà nazzjonali, tipperikola s-sors tal-informazzjoni jew tinvolvi l-użu ta' informazzjoni klassifikata relatata ma' attivitajiet speċifiċi ta' intelligence;
 - (c) l-OIE jkun inħareġ fi procedimenti msemmija fl-Artikolu 4(b) u (c) u l-miżura investigattiva ma tkunx awtorizzata taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni f'każ domestiku simili;
 - (d) l-eżekuzzjoni tal-OIE tmur kontra l-prinċipju ta' *ne bis in idem*;
 - (e) l-OIE jkun relatat ma' reat kriminali li allegatament ikun sar barra t-territorju tal-Istat emittenti u kollu kemm hu jew parzjalment fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni, u l-għemil li fir-rigward tiegħu jkun inħareġ l-OIE ma jkunx reat fl-Istat ta' eżekuzzjoni;
 - (f) ikun hemm raġunijiet sostantivi għalxiex jitwemmen li l-eżekuzzjoni ta' miżura investigattiva indikata fl-OIE tkun inkompatibbli mal-obbligi tal-Istat ta' eżekuzzjoni taht l-Artikolu 6 tat-TUE u l-Karta;
 - (g) l-għemil li fir-rigward tiegħu jkun inħareġ l-OIE ma jikkostitwixxi reat taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni, sakemm ma jikkonċernax reat elenkat fost il-kategoriji ta' reati mogħtija fl-Anness D, kif indikat mill-awtorità emittenti fl-OIE, jekk ikun punibbli fl-Istat emittenti b'sentenza ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perijodu massimu ta' mill-anqas tliet snin; jew
 - (h) l-użu tal-miżura investigattiva indikata fl-OIE jkun ristrett taht il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni għal lista jew kategorija ta' reati jew għal reati punibbli minn ċertu limitu minimu, li ma jinkludix ir-reat kopert mill-OIE.
2. Il-paragrafi 1(g) u 1(h) ma japplikawx għal miżuri investigattivi msemmijin fl-Artikolu 10(2).
3. Fejn l-OIE jikkonċerna reat konness ma' taxxi jew dazji, dwana u kambju, l-awtorità ta' eżekuzzjoni ma għandhiex tirrifjuta r-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni għar-raġuni li l-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni ma timponix l-istess tip ta' taxxa jew dazju jew m'għandhiex regolament dwar taxxa, dazju, dwana u kambju tal-istess tip bħal-liġi tal-Istat emittenti.
4. Fil-każijiet imsemmija fil-punti (a), (b), (d), (e) u (f) tal-paragrafu 1 qabel ma jiġi deċiż li OIE ma jiġix rikonoxxut jew eżegwit, kompletament jew parzjalment, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tikkonsulta lill-awtorità emittenti, bi kwalunkwe mezz adatt, u għandha, fejn ikun il-każ, titlob biex l-awtorità emittenti ttipprovi kwalunkwe informazzjoni meħtieġa minghajr dewmien.
5. Fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1(a) u fejn is-setgħa li ta' rinunzja għall-privileġġ jew l-immunità tkun tal-awtorità tal-Istat ta' eżekuzzjoni, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha titolbu li teżercita dik is-setgħa minnufih. Fejn tkun awtorità ta' Stat ieħor jew organizzazzjoni internazzjonali li jkollha s-setgħa li tirrinunzja għall-privileġġ jew l-immunità, għandha tkun l-awtorità emittenti li titlob lill-awtorità konċernata biex din teżercita dik is-setgħa.

Artikolu 12

Skadenzi għar-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni

1. Id-deċiżjoni dwar ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni għandha tittiehed, u l-miżura investigattiva għandha tiġi eżegwita, bl-istess rapidità u prijorità bħal f'każ domestiku simili u, fi kwalunkwe każ, fl-iskadenzi previsti f'dan l-Artikolu.
2. Fejn awtorità emittenti tkun indikat fl-OIE li, minhabba skadenzi procedurali, jew il-gravità tar-reat jew ċirkostanzi oħrajn partikolarment urġenti, tkun meħtieġa skadenza iqsar minn dawk previsti f'dan l-Artikolu, jew jekk l-awtorità emittenti tkun indikat fl-OIE li l-miżura investigattiva għandha tiġi eżegwita f'data speċifika, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha kemm jista' jkun tiegħu kont shih ta' dan ir-rekwiżit.

3. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tiegħu d-deċiżjoni dwar ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni tal-OIE malajr kemm jista' jkun u, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5, mhux iktar tard minn 30 jum wara r-riċezzjoni tal-OIE mill-awtorità kompetenti ta' eżekuzzjoni.
4. Sakemm ma jeżistux raġunijiet għal posponiment taħt l-Artikolu 15 jew il-provi msemmija fil-miżura investigattiva koperta mill-OIE ma jkunux diġà fil-pussess tal-Istat ta' eżekuzzjoni, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha teżegwixxi l-miżura investigattiva mingħajr dewmien u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5, mhux aktar tard minn 90 jum wara li tittiehed id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 3.
5. Jekk ma jkunx prattikabbli f'każ speċifiku għall-awtorità kompetenti ta' eżekuzzjoni li tikkonforma mal-iskadenza stabbilita fil-paragrafu 3 jew li tissodisfa d-data speċifika stabbilita fil-paragrafu 2, hija għandha, mingħajr dewmien, tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat emittenti bi kwalunkwe mezz, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għad-dewmien u stima taż-żmien mehtieg għat-tehd tad-deċiżjoni. F'tali każ, l-iskadenza msemmija fil-paragrafu 3 tista' tiġi estiża b'massimu ta' 30 jum.
6. Jekk ma jkunx prattikabbli f'każ speċifiku għall-awtorità kompetenti ta' eżekuzzjoni li tikkonforma mal-iskadenza stabbilita fil-paragrafu 4, hija għandha, mingħajr dewmien, tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat emittenti bi kwalunkwe mezz, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għad-dewmien u għandha tikkonsulta l-awtorità emittenti dwar l-aħjar mument biex teżegwixxi l-miżura investigattiva.

Artikolu 13

Trasferiment ta' provi

1. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha, mingħajr dewmien żejjed, tittrasferixxi l-provi miksuba jew li jkunu diġà fil-pussess tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni bhala riżultat tal-eżekuzzjoni tal-OIE lill-Istat emittenti.

Fejn jintalbu fl-OIE u jekk ikun possibbli taħt il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni, il-provi għandhom ikunu trasferiti immedjament lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat emittenti li jkunu qegħdin jassistu fl-eżekuzzjoni tal-OIE f'konformità mal-Artikolu 9(4).

2. It-trasferiment tal-provi jista' jiġi sospiż, sa meta toħroġ id-deċiżjoni rigward rimedju legali, sakemm ma jkunux indikati raġunijiet suffiċjenti fl-OIE li jkun essenzjali trasferiment immedjat għat-tmexxija korretta tal-investigazzjonijiet tagħha jew għall-preservazzjoni tad-drittijiet individwali. Madankollu, it-trasferiment tal-provi għandu jiġi sospiż jekk ikun ser jikkawża dannu serju u irriversibbli lill-persuna kkonċernata.
3. Meta tittrasferixxi l-provi miksuba, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tindika jekk tkunx tehtieg li l-provi jintraddu lura lill-Istat ta' eżekuzzjoni hekk kif ma jibqgħux mehtieġa fl-Istat emittenti.
4. Fejn l-oġġetti, id-dokumenti, jew id-data kkonċernata jkunu wkoll rilevanti għal proċedimenti oħrajn, l-awtorità ta' eżekuzzjoni tista', fuq it-talba esplicita ta', u wara konsultazzjoni ma' l-awtorità emittenti, tittrasferixxi dawk il-provi temporanjament bil-kondizzjoni li jintraddu lill-Istat ta' eżekuzzjoni hekk kif ma jibqgħux mehtieġa fl-Istat emittenti jew fi kwalunkwe żmien jew okkażjoni oħra maqbula bejn l-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 14

Rimedji legali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li rimedji legali ekwivalenti għal dawk disponibbli f'każ domestiku simili jkunu applikabbli għall-miżuri investigattivi indikati fl-OIE.
2. Ir-raġunijiet sostantivi għall-hruġ tal-OIE jistgħu jiġu kkontestati biss f'rikors fl-Istat emittenti, mingħajr preġudizzju għall-garanziji tad-drittijiet fundamentali fl-Istat ta' eżekuzzjoni.
3. Fejn dan ma jimminax il-htieġa li tiġi żgurata l-kunfidenzjalità ta' investigazzjoni, taħt l-Artikolu 19(1), l-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandhom jieħdu l-miżuri adatti biex jiżguraw li tkun ipprovduta informazzjoni dwar il-possibbiltajiet disponibbli taħt il-liġi nazzjonali għal ftitxija tar-rimedji legali meta dawn isiru applikabbli u fiż-żmien tajjeb biex jippermetti l-eżercizzju effettiv tagħhom.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-iskadenzi għat-tfittxija ta' rimedju legali jkunu l-istess bħal dawk previsti f'kawżi domestiċi simili u li jiġu applikati b'mod li jgarantixxi l-possibbiltà tal-eżerċizzju effettiv ta' dawn ir-rimedji legali għal-partijiet konċernati.
5. L-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar ir-rimedji legali mitluba kontra l-hruġ, ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni ta' OIE.
6. Kontestazzjoni legali ma għandhiex tissospendi l-eżekuzzjoni tal-miżura investigattiva, hlief jekk ikollha dak l-effett f'kawżi domestiċi simili.
7. L-Istat emittenti għandu jiehu kont ta' kontestazzjoni li jkollha suċċess kontra r-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni ta' OIE skont il-liġi nazzjonali. Mingħajr preġudizzju għar-regoli proċedurali nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fi proċedimenti kriminali fl-Istat emittenti jkunu rispettati d-drittijiet tad-difiża u d-dritt għal proċedimenti ġusti meta ssir il-valutazzjoni tal-provi miksuba permezz tal-OIE.

Artikolu 15

Raġunijiet għall-posponiment ta' rikonoxximent jew eżekuzzjoni

1. Ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni tal-OIE jistgħu jiġu posposti fl-Istat ta' eżekuzzjoni meta:
 - (a) l-eżekuzzjoni tiegħu tista' tippreġudika investigazzjoni kriminali kurrenti jew prosekuzzjoni kurrenti, sa meta l-Istat ta' eżekuzzjoni jikkunsidra li jkun raġonevoli;
 - (b) l-oġġetti, id-dokumenti jew id-data kkonċernati jkunu diġà qegħdin jintużaw fi proċedimenti oħrajn, sa meta dawn ma jkunux aktar meħtieġa għal dik il-fini.
2. Hekk kif ir-raġuni għal posponiment ma tibqax teżisti, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha minnufih tiegħu l-miżuri meħtieġa għall-eżekuzzjoni tal-OIE u tinforma lill-awtorità emittenti bi kwalunkwe mezz li jista' jipproduċi rekord bil-miktub.

Artikolu 16

Obbligu li tingħata informazzjoni

1. L-awtorità kompetenti fl-Istat ta' eżekuzzjoni li tirċievi l-OIE għandha, mingħajr dewmien, u fi kwalunkwe każ fi żmien ġimgha mir-riċezzjoni tal-OIE, tirrikonoxxi r-riċezzjoni tal-OIE billi timla u tibgħat il-formola stabbilita fl-Anness B.

Fejn awtorità ċentrali tkun giet mahtura f'konformità mal-Artikolu 7(3), dak l-obbligu għandu japplika kemm għall-awtorità ċentrali kif ukoll għall-awtorità ta' eżekuzzjoni li tirċievi l-OIE mill-awtorità ċentrali.

Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 7(6), dak l-obbligu għandu japplika kemm għall-awtorità kompetenti li inizjalment tkun irċeviet l-OIE kif ukoll għall-awtorità ta' eżekuzzjoni li finalment lilha jkun intbagħat l-OIE.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10(4) u (5), l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tinforma lill-awtorità emittenti immedjatament bi kwalunkwe mezz:
 - (a) jekk ikun impossibbli għall-awtorità ta' eżekuzzjoni li tiegħu deċiżjoni dwar ir-rikonoxximent jew l-eżekuzzjoni minhabba l-fatt li l-formola prevista fl-Anness A ma tkunx kompluta jew tkun manifestament skorretta;
 - (b) jekk l-awtorità ta' eżekuzzjoni, matul l-eżekuzzjoni tal-OIE, tikkunsidra mingħajr stharrig ulterjuri li jista' jkun il-każ li jiġu eżegwiti miżuri investigattivi li ma kinux previsti inizjalment, jew li ma setghux jiġu speċifikati meta nħareġ l-OIE, sabiex l-awtorità emittenti tkun tista' tiegħu azzjoni ulterjuri fil-każ speċifiku; jew
 - (c) jekk l-awtorità ta' eżekuzzjoni tistabbilixxi li, fil-każ speċifiku, hija ma tistax tikkonforma mal-formalitajiet u l-proċeduri espressament indikati mill-awtorità emittenti skont l-Artikolu 9.

Fuq talba tal-awtorità emittenti, l-informazzjoni għandha tiġi kkonfermata, mingħajr dewmien, bi kwalunkwe mezz li jista' jipproduċi rekord bil-miktub.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10(4) u (5), l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tinforma lill-awtorità emittenti mingħajr dewmien bi kwalunkwe mezz li jista' jipproduċi rekord bil-miktub:

- (a) bi kwalunkwe deċiżjoni mehuda taht l-Artikoli 10 jew 11;
- (b) bi kwalunkwe deċiżjoni ta' posponiment tal-eżekuzzjoni jew rikonossiment tal-OIE, ir-raġunijiet għall-posponiment u, jekk ikun possibbli, kemm ikun mistenni jdm il-posponiment.

Artikolu 17

Responsabbiltà kriminali rigward l-uffiċjali

Meta jkunu preżenti fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni fil-qafas tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, l-uffiċjali mill-Istat emittenti għandhom jittqiesu bhala uffiċjali tal-Istat ta' eżekuzzjoni fir-rigward ta' reati li jsiru kontrihom jew minnhom.

Artikolu 18

Responsabbiltà ċivili rigward l-uffiċjali

1. Fejn, fil-qafas tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, l-uffiċjali ta' Stat Membru jkunu preżenti fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, l-ewwel Stat Membru għandu jkun responsabbli għal kwalunkwe hsara kkawzata mill-uffiċjali tiegħu matul l-operazzjonijiet tagħhom, f'konformità mal-liġi tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jkunu qed joperaw.

2. L-Istat Membru li fit-territorju tiegħu tkun giet ikkawzata l-hsara msemmija fil-paragrafu 1 għandu jagħmel tajjeb għal din il-hsara taht il-kondizzjonijiet applikabbli għal hsara kkawzata mill-uffiċjali tiegħu stess.

3. L-Istat Membru li l-uffiċjali tiegħu jkunu kkawżaw hsara lil kwalunkwe persuna fit-territorju ta' Stat Membru ieħor għandu jrodd lura bis-shih kwalunkwe somma lill-Istat Membru tal-ahhar hallas lill-vittmi jew lill-persuni intitolati fisimhom.

4. Mingħajr preġudizzju għall-eżercizzju tad-drittijiet tiegħu vis-à-vis partijiet terzi u bl-eċċezzjoni tal-paragrafu 3, kull Stat Membru għandu jiddesisti, fil-kazijiet previsti fil-paragrafu 1, milli jitlob radd lura tal-hsara li jkun ġarrab minn Stat Membru ieħor.

Artikolu 19

Kunfidenzjalità

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li fl-eżekuzzjoni tal-OIE l-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni jiehdu kont dovut tal-kunfidenzjalità tal-investigazzjoni.

2. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha, f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħha, tiggarantixxi l-kunfidenzjalità tal-fatti u s-sustanza tal-OIE, bl-eċċezzjoni ta' dak li jkun meħtieġ biex teżegwixxi l-miżura investigattiva. Jekk l-awtorità ta' eżekuzzjoni ma tkunx tista' tikkonforma mar-rekwiżit ta' kunfidenzjalità, hija għandha tinnotifika lill-awtorità emittenti mingħajr dewmien.

3. L-awtorità emittenti m'għandiex, f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħha u dment li ma jkunx indikat mod ieħor mill-awtorità ta' eżekuzzjoni, ma għandiex tiżvela kwalunkwe prova jew informazzjoni pprovduta mill-awtorità ta' eżekuzzjoni, b'eċċezzjoni fejn dak l-iżvelar jkun meħtieġ għall-investigazzjonijiet jew il-proċedimenti deskritti fl-OIE.

4. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-banek ma jiżvelawx lill-klijent bankarju konċernat jew lil terzi persuni oħrajn li tkun giet trażmessa informazzjoni lill-Istat emittenti f'konformità mal-Artikoli 26 u 27 jew li tkun qiegħda ssir investigazzjoni.

Artikolu 20

Protezzjoni ta' data personali

Meta jimplementaw din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-*data* personali tkun protetta u li tista' tiġi pproċessata biss skont id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI ⁽¹⁾ u l-prinċipji tal-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa tat-28 ta' Jannar 1981 għall-harsien tal-Individwi fir-rigward tal-Ipproċessar Awtomatiku ta' *Data* Personali u l-Protokoll Addizzjonali tagħha.

L-aċċess għal tali *data* għandu jiġi ristrett, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tas-sugġett tad-*data*. Persuni awtorizzati biss jista' jkollhom aċċess għal tali *data*.

Artikolu 21

Spejjeż

1. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'din id-Direttiva, l-Istat ta' eżekuzzjoni għandu jassumi l-ispejjeż kollha mgarrba fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni li jkunu relatati mal-eżekuzzjoni ta' OIE.

2. Fejn l-awtorità ta' eżekuzzjoni tqis li l-ispejjeż tal-eżekuzzjoni ta' OIE jistgħu jitqiesu eċċezzjonalment għolja, hija tista' tikkonsulta l-awtorità emittenti dwar jekk l-ispejjeż għandhomx jinqasmu, u kif, jew l-OIE għandux jiġi modifikat, u kif.

L-Istat ta' eżekuzzjoni għandu jinforma lill-awtorità emittenti minn qabel bl-ispeċifikazzjonijiet dettaljati tal-parti tal-ispejjeż meqjusa eċċezzjonalment għolja.

3. F'sitwazzjonijiet eċċezjonali fejn ma jistax jintlaħaq qbil fir-rigward tal-ispejjeż imsemmijin fil-paragrafu 2, l-awtorità emittenti tista' tiddeċiedi li:

(a) tirtira l-OIE kompletament jew parzjalment; jew

(b) iżżomm l-OIE, u tassumi l-parti tal-ispejjeż meqjusa eċċezzjonalment għolja.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI GĦAL ĊERTI MIŻURI INVESTIGATTIVI

Artikolu 22

Trasferiment temporanju lejn l-Istat emittenti ta' persuni miżmuma f'kustodja għall-fini li tiġi eżegwita miżura investigattiva

1. OIE jista' jinhareġ għat-trasferiment temporanju ta' persuna miżmuma f'kustodja fl-Istat ta' eżekuzzjoni għall-fini li tiġi eżegwita miżura investigattiva biex jingabru provi li għalihom tkun meħtieġa l-preżenza ta' dik il-persuna fit-territorju tal-Istat emittenti, sakemm hija terġa' tintbagħat lura fi żmien il-perijodu stipulat mill-Istat ta' eżekuzzjoni.

2. Flimkien mar-raġunijiet sabiex ma jingħatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni li huma msemmija fl-Artikolu 11, l-eżekuzzjoni ta' OIE tista' wkoll tiġi rifjutata jekk:

(a) il-persuna miżmuma f'kustodja ma tagħtix kunsens; jew

(b) it-trasferiment jista' jtawwal id-detenzjoni tal-persuna miżmuma f'kustodja.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2 (a), fejn l-Istat ta' eżekuzzjoni jqis li hekk ikun meħtieġ minhabba l-età jew il-kundizzjoni fiżika jew mentali tal-persuna, l-opportunità ta' sqarrija tal-opinjoni dwar it-trasferiment temporanju għandha tingħata lir-rappreżentant legali tal-persuna miżmuma f'kustodja.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' *data* personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik gudizzjarja f'materji kriminali (GU L 350, 30.12.2008, p. 60).

4. F'kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, it-transitu tal-persuna miżmuma f'kustodja mit-territorju ta' Stat Membru terz ("l-Istat Membru ta' transitu") ghandu jinghata b'applikazzjoni, flimkien mad-dokumenti kollha mehtieġa.
5. L-arrangamenti prattiċi rigward it-trasferiment temporanju tal-persuna inklużi d-dettalji tal-kondizzjonijiet tal-kustodja tagħha fl-Istat emittenti, u d-dati sa meta ghandha tiġi trasferita minn u rritornata fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni ghandhom jiġu maqbula bejn l-Istat emittenti u l-Istat ta' eżekuzzjoni, filwaqt li jiġi żgurat li titqies il-kondizzjoni fiżika u mentali tal-persuna konċernata, kif ukoll il-livell ta' sigurtà mehtieġ fl-Istat emittenti.
6. Il-persuna trasferita ghandha tibqa' miżmuma f'kustodja fit-territorju tal-Istat emittenti u, fejn applikabbli, fit-territorju tal-Istat Membru ta' transitu, għall-atti jew il-kundanni li għalihom tkun inżammet f'kustodja fl-Istat ta' eżekuzzjoni, dment li l-Istat ta' eżekuzzjoni ma japplikax għar-rilaxx tagħha.
7. Il-perijodu ta' kustodja fit-territorju tal-Istat emittenti ghandu jitnaqqas mill-perijodu ta' detenzjoni li l-persuna kkonċernata hija jew ser tkun obbligata tagħmel fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni.
8. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 6, persuna trasferita m'għandhiex tiġi sugġetta għal prosekuzzjoni jew tinzamm f'detenzjoni jew tiġi sugġetta għal kwalunkwe restrizzjoni ohra fuq il-libertà personali tagħha fl-Istat emittenti għal atti li saru jew għal kundanni li nġhataw qabel it-tluq tagħha mit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni u li ma jkunux speċifikati fl-OIE.
9. L-immunità msemmija fil-paragrafu 8 ma għandhiex tibqa' teżisti jekk il-persuna trasferita, wara li kellha l-opportunità li titlaq għal perijodu ta' 15-il jum konsekuttiv mid-data meta l-preżenza tagħha ma tkunx għadha mehtieġa mill-awtoritajiet emittenti:
 - (a) madankollu tkun baqgħet fit-territorju; jew
 - (b) wara li tkun telqet minnu, tkun reġgħet lura.
10. L-ispejjeż li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jithallsu f'konformità mal-Artikolu 21, hlief għall-ispejjeż li jirriżultaw mit-trasferiment tal-persuna lejn l-Istat emittenti u lura, li għandhom jithallsu minn dak l-Istat.

Artikolu 23

Trasferiment temporanju lill-Istat ta' eżekuzzjoni ta' persuni miżmuma f'kustodja għall-fini li tiġi eżegwita miżura investigattiva

1. OIE jista' jinhareġ għat-trasferiment temporanju ta' persuna miżmuma f'kustodja fl-Istat emittenti għall-fini li tiġi eżegwita miżura investigattiva bil-hsieb li jingābru provi li għaliha tkun mehtieġa l-preżenza tagħha fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni.
2. Il-paragrafu 2(a) u l-paragrafi 3 sa 9 tal-Artikolu 22 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal kwalunkwe trasferiment temporanju taht dan l-Artikolu.
3. L-ispejjeż li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jithallsu f'konformità mal-Artikolu 21, hlief għall-ispejjeż li jirriżultaw mit-trasferiment tal-persuna konċernata lejn l-Istat ta' eżekuzzjoni u lura, li għandhom jithallsu mill-Istat emittenti.

Artikolu 24

Smieġ b'vidjokonferenza jew bi trażmissjoni awdjoviziva ohra

1. Fejn persuna tkun fit-territorju ta' Stat ta' eżekuzzjoni u jkun mehtieġ li din tinstema' bhala xhieda jew esperta mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat emittenti, l-awtorità emittenti tista' tohroġ OIE biex ix-xhieda jew l-esperta tinstema' b'vidjokonferenza jew bi trażmissjoni awdjoviziva ohra f'konformità mal-paragrafi 5 sa 7.

L-awtorità emittenti tista' wkoll tohroġ OIE għall-fini li persuna suspettata jew akkuzata tinstema' b'vidjokonferenza jew bi trażmissjoni awdjoviziva ohra.

2. Flimkien mar-raġunijiet sabieħ ma jingħatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni li huma msemmija fl-Artikolu 11, l-eżekuzzjoni ta' OIE tista' wkoll tiġi rifjutata jekk:

- (a) il-persuna suspettata jew akkużata ma tagħtix kunsens; jew
- (b) l-eżekuzzjoni ta' tali miżura investigattiva f'każ partikolari tmur kontra l-prinċipji fundamentali tal-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni.

3. L-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandhom jaqblu dwar l-arranġamenti prattiċi. Meta jsir qbil dwar dawn l-arranġamenti, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha timpenja ruhha li:

- (a) issejjaħ lix-xhud jew lill-espert ikkonċernat biex jidher fil-ħin u l-post tas-smiġh jew;
- (b) issejjaħ lill-persuni suspettati jew akkużati biex jidhru għas-smiġh f'konformità mar-regoli dettaljati stabbiliti fil-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni u tinforma lil dawn il-persuni dwar id-drittijiet tagħhom taħt il-liġi tal-Istat emittenti, fi żmien xieraq li jippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet ta' difiża tagħhom b'mod effettiv;
- (c) tiżgura l-identifikazzjoni tal-persuna li għandha tinstema'.

4. Jekk f'ċirkostanzi ta' każ partikolari l-awtorità ta' eżekuzzjoni ma jkollha ebda aċċess għal mezzi tekniċi għal smiġh li jsir permezz ta' vidjokonferenza, l-Istat emittenti jista' jagħmel disponibbli għaliha dawn il-mezzi permezz ta' ftehim reċiproku.

5. Fejn isir smiġh b'vidjokonferenza jew bi trażmissjoni awdjoviziva ohra, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- (a) l-awtorità kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni għandha tkun preżenti matul is-smiġh, fejn meħtieġ assistita minn interpretu, u għandha wkoll tkun responsabbli biex tiżgura kemm l-identifikazzjoni tal-persuna li għandha tinstema' kif ukoll ir-rispett għall-prinċipji fundamentali tal-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni.

Jekk l-awtorità ta' eżekuzzjoni tkun tal-fehma li matul is-smiġh il-prinċipji fundamentali tal-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni jkunu qegħdin jiġu miksura, hija għandha minnufih tiehu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li s-smiġh ikompli f'konformità ma' daww il-prinċipji;

- (b) fejn meħtieġ, għandu jkun hemm qbil bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat emittenti u daww tal-Istat ta' eżekuzzjoni dwar il-miżuri għall-protezzjoni tal-persuna li għandha tinstema';
- (c) is-smiġh għandu jitmexxa direttament mill-awtorità kompetenti tal-Istat emittenti, jew taħt id-direzzjoni tagħha, f'konformità mal-liġijiet proprji tiegħu;
- (d) fuq it-talba tal-Istat emittenti jew tal-persuna li għandha tinstema', l-Istat ta' eżekuzzjoni għandu jiżgura li l-persuna li għandha tinstema' tkun assistita minn interpretu, jekk meħtieġ;
- (e) il-persuni suspettati jew akkużati għandhom jiġu mgharrfa qabel is-smiġh dwar id-drittijiet proċedurali li jgawdu, inkluż id-dritt li ma jixhdux taħt il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni u tal-Istat emittenti. Ix-xhieda u l-esperti jistgħu jitolbu d-dritt li ma jixhdux li huma jkunu jgawdu taħt il-liġi tal-Istat ta' eżekuzzjoni jew dak emittenti u għandhom jiġu mgharrfa dwar dan id-dritt qabel is-smiġh.

6. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe miżura maqbula għall-protezzjoni tal-persuni, meta s-smiġh ikun ġie konkluż, l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tfassal il-minuti li fihom tindika d-data u l-post tas-smiġh, l-identità tal-persuna mismuġha, l-identità u l-funzjonijiet tal-persuni l-oħrajn kollha fl-Istat ta' eżekuzzjoni li jippartecipaw fis-smiġh, kwalunkwe għurament li jkun ittiehed u l-kondizzjonijiet tekniċi li taħthom ikun sar is-smiġh. Id-dokument għandu jintbagħat mill-awtorità ta' eżekuzzjoni lill-awtorità emittenti.

7. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li, fejn il-persuna tkun qed tinstema' fit-territorju tagħha f'konformità ma' dan l-Artikolu u tirrifjuta li tixhed meta tkun taħt obbligu li tixhed jew ma tixhidx il-verità, il-liġi nazzjonali tagħha tapplika bl-istess mod bħall-istess s-smiġh sar fi proċedura nazzjonali.

Artikolu 25

Smigh b'konferenza telefonika

1. Jekk persuna tkun fit-territorju ta' Stat Membru u jkollha tinstema' bhala xhieda jew esperta mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ieħor, l-awtorità emittenti tal-Istat Membru tal-aħħar tista', fejn ma jkunx xieraq jew possibbli għall-persuna li għandha tinstema' li tidher fiżikament fit-territorju tiegħu, u wara li jkunu ġew eżaminati mezz oħra adatti, toħroġ OIE sabiex tinstema' x-xhieda jew l-espert permezz ta' konferenza telefonika kif previst fil-paragrafu 2.
2. Sakemm ma jsirx qbil mod ieħor, l-Artikolu 24(3), (5), (6) u (7) għandu japplika *mutatis mutandis* għal smigh b'konferenza telefonika.

Artikolu 26

Informazzjoni dwar kontijiet bankarji u finanzjarji oħra

1. OIE jista' jinhareġ biex jiġi determinat jekk kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika sugġetta għall-proċedimenti kriminali konċernati iżzommx jew tikkontrollax kont wiehed jew aktar, irrispettivament min-natura tiegħu, fi kwalunkwe bank li jinstab fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni, u jekk dan ikun il-każ, biex jinkisbu d-dettalji kollha tal-kontijiet identifikati.
2. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa li jkunu jippermettuh jipprovdi l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha wkoll, jekk tintalab fl-OIE, tinkludi l-kontijiet li għalihom il-persuna sugġetta għall-proċedimenti kriminali konċernati jkollha prokura.
4. L-obbligu stabbilit f'dan l-Artikolu għandu japplika biss safejn l-informazzjoni tkun fil-pussess tal-bank li jkun qiegħed iżomm il-kont.
5. Fl-OIE l-awtorità emittenti għandha tindika r-raġunijiet għaliex tqis li l-informazzjoni mitluba x'aktarx li hi ta' valur sostanzjali għall-fini tal-proċedimenti kriminali konċernati u għal liema raġunijiet hija tipprezumi li l-banek fl-Istat ta' eżekuzzjoni jzommu l-kont u, safejn ikun disponibbli, liema banek jistgħu jkunu involuti. Fl-OIE hija għandha tinkludi wkoll kwalunkwe informazzjoni disponibbli li tista' tiffaċilita l-eżekuzzjoni tiegħu.
6. OIE jista' jinhareġ ukoll biex jiġi determinat jekk il-persuna fiżika jew ġuridika sugġetta għall-proċedimenti kriminali konċernati għandhiex kont wiehed jew aktar, fi kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja mhux bankarja li tinsab fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni. Il-paragrafi 3 sa 5 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. F'tali każ u flimkien mar-raġunijiet sabiex ma jinghatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni li huma msemmija fl-Artikolu 11, l-eżekuzzjoni tal-OIE tista' wkoll tiġi rifjutata jekk l-eżekuzzjoni tal-miżura investigattiva ma tkunx awtorizzata f'każ domestiku simili.

Artikolu 27

Informazzjoni dwar operazzjonijiet bankarji u finanzjarji oħra

1. OIE jista' jinhareġ sabiex jinkisbu d-dettalji ta' kontijiet bankarji speċifikati u ta' operazzjonijiet bankarji li jkunu saru matul perijodu definit permezz ta' kont wiehed jew aktar speċifikati fih, inklużi d-dettalji ta' kwalunkwe kont ta' trażmissjoni jew ta' riċezzjoni ta' flus.
2. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex ikun jista' jipprovdi l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
3. L-obbligu stabbilit f'dan l-Artikolu għandu japplika biss safejn l-informazzjoni tkun fil-pussess tal-bank li fih jinżamm il-kont.

4. Fl-OIE l-awtorità emittenti għandha tindika r-raġunijiet għaliex tikkunsidra l-informazzjoni mitluba rilevanti għall-fini tal-proċedimenti kriminali konċernati.
5. OIE jista' jinhareġ ukoll fir-rigward tal-informazzjoni prevista fil-paragrafu 1 b'referenza għal operazzjonijiet finanzjarji li jkunu saru minn istituzzjonijiet finanzjarji mhux bankarji. Il-paragrafi 3 sa 4 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. F'tali każ u flimkien mar-raġunijiet sabiex ma jingħatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni li huma msemmija fl-Artikolu 11, l-eżekuzzjoni tal-OIE tista' wkoll tiġi rifjutata fejn l-eżekuzzjoni tal-miżura ma tkunx awtorizzata f'każ domestiku simili.

Artikolu 28

Miżuri investigattivi li jimplikaw il-gbir ta' provi fi żmien reali, kontinwament u matul ċertu perijodu ta' żmien

1. Meta l-OIE jinhareġ għall-fini tal-eżekuzzjoni ta' miżura investigattiva li tkun tehtieg il-gbir ta' provi fi żmien reali, kontinwament u matul ċertu perijodu ta' żmien, bhal dawn li ġejjin:

- (a) il-monitoraġġ tal-operazzjonijiet bankarji jew finanzjarji oħrajn li jkunu qed isiru permezz ta' kont speċifikat jew aktar;
- (b) il-konsenji kkontrollati fit-territorju tal-Istat ta' eżekuzzjoni.

l-eżekuzzjoni tagħha tista' tiġi rifjutata, flimkien mar-raġunijiet sabiex ma jingħatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni li huma msemmija fl-Artikolu 11, jekk l-eżekuzzjoni tal-miżura investigattiva konċernata ma tiġix awtorizzata f'każ domestiku simili.

2. L-arranġamenti prattiċi rigward il-miżura msemmija fil-paragrafu 1(b) u kull fejn ikun mehtieg għandhom jinqablu bejn l-Istat emittenti u l-Istat ta' eżekuzzjoni.
3. L-awtorità emittenti għandha tindika fl-OIE għaliex tikkunsidra l-informazzjoni mitluba rilevanti għall-fini tal-proċedimenti kriminali konċernati.
4. Id-dritt ta' azzjoni, ta' direzzjoni u ta' kontroll tal-operazzjonijiet relatati mal-eżekuzzjoni tal-OIE kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom ikunu tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni.

Artikolu 29

Investigazzjonijiet sigrieti

1. OIE jista' jinhareġ biex l-Istat ta' eżekuzzjoni jintalab jassisti lill-Istat emittenti fit-tmexxija ta' investigazzjonijiet ta' kriminalità minn uffiċjali li jaġixxu taht identità sigrieta jew falza ("investigazzjonijiet sigrieti").
2. L-awtorità emittenti għandha tindika fl-OIE għaliex tikkunsidra li l-investigazzjoni sigrieta x'aktarx tkun rilevanti għall-fini tal-proċedimenti kriminali konċernati. Id-deċiżjoni dwar ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' OIE maħruġ taht dan l-Artikolu għandha tittiehed f'kull każ individwali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni b'attenzjoni dovuta għal-liġi nazzjonali u l-proċeduri tiegħu.
3. Flimkien mar-raġunijiet sabiex ma jingħatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni li huma msemmija fl-Artikolu 11, l-awtorità ta' eżekuzzjoni tista' tirrifjuta li tesegwixxi OIE kif imsemmi fil-paragrafu 1 fejn:
 - (a) l-eżekuzzjoni tal-investigazzjoni sigrieta ma tkunx awtorizzata f'każ domestiku simili; jew
 - (b) ma kienx possibbli li jintlahaq qbil dwar l-arranġamenti għall-investigazzjonijiet sigrieti taht il-paragrafu 4.
4. L-investigazzjonijiet sigrieti għandhom isiru skont il-liġi nazzjonali u l-proċeduri tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jsiru l-investigazzjonijiet sigrieti. Id-dritt ta' azzjoni, ta' direzzjoni u ta' kontroll tal-operazzjoni relatata mal-investigazzjoni sigrieta għandhom ikunu unikament tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni. It-tul ta' żmien tal-investigazzjoni sigrieta, il-kondizzjonijiet dettaljati, u l-istatus legali tal-uffiċjali involuti fl-investigazzjonijiet sigrieti għandhom jinqablu bejn l-Istat emittenti u l-Istat ta' eżekuzzjoni b'kont debitament mehud tal-liġijiet nazzjonali u l-proċeduri tagħhom.

KAPITOLU V

INTERĊETTAZZJONI TA' TELEKOMUNIKAZZJONIJIET

Artikolu 30

Interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet b'assistenza teknika ta' Stat Membru ieħor

1. OIE jista' jinhareġ għall-interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet fl-Istat li minnu tkun meħtieġa assistenza teknika.
 2. Fejn aktar minn Stat Membru wieħed ikunu f'pożizzjoni li jipprovdu l-assistenza teknika kollha meħtieġa għall-istess interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet, l-OIE għandu jintbagħat biss lil wieħed minnhom, u għandu dejjem jingħata prijorità lill-Istat Membru fejn tkun tinsab jew tkun ser tinsab il-persuna suġġetta għall-interċettazzjoni.
 3. OIE msemmi fil-paragrafu 1 għandu wkoll jinkludi l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) informazzjoni meħtieġa biex jiġi identifikat is-suġġett tal-interċettazzjoni;
 - (b) it-tul ta' żmien mixtieq tal-interċettazzjoni; u
 - (c) data teknika suffiċjenti, b'mod partikolari l-identifikatur tal-miri, biex jiġi żgurat li l-OIE jista' jiġi eżegwit.
 4. L-awtorità emittenti għandha tindika fl-OIE r-raġunijiet għaliex tikkunsidra l-miżura investigattiva indikata li tkun rilevanti għall-fini tal-proċedimenti kriminali konċernati.
 5. Flimkien mar-raġunijiet sabiex ma jingħatax ir-rikonoxximent jew ma ssirx l-eżekuzzjoni li huma msemmija fl-Artikolu 11, l-eżekuzzjoni ta' OIE msemmi fil-paragrafu 1 tista' wkoll tiġi rifjutata fejn il-miżura investigattiva kkonċernata ma tkunx giet awtorizzata f'każ domestiku simili. L-Istat ta' eżekuzzjoni jista' jagħmel il-kunsens tiegħu suġġett għal kwalunkwe kondizzjoni li tiġi sodisfatta f'każ domestiku simili.
 6. OIE msemmi fil-paragrafu 1 jista' jiġi eżegwit permezz ta':
 - (a) it-trażmissjoni immedjata ta' telekomunikazzjonijiet lill-Istat emittenti; jew
 - (b) l-interċettazzjoni, ir-registrazzjoni u sussegwentement it-trażmissjoni tal-eżitu tal-interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet lill-Istat emittenti.
- L-awtorità emittenti u l-awtorità ta' eżekuzzjoni għandhom jikkonsultaw lil xulxin bil-hsieb tal-qbil dwar jekk l-interċettazzjoni ssirx skont il-punt (a) jew (b).
7. Meta tohroġ l-OIE msemmi fil-paragrafu 1 jew matul l-interċettazzjoni, l-awtorità emittenti tista', fejn ikollha raġuni partikolari biex tagħmel hekk, titlob ukoll traskrizzjoni, dekodifikar u decrypting tar-registrazzjoni li tkun l-oġġett ta' qbil mill-awtorità ta' eżekuzzjoni.
 8. L-ispejjeż li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jithallsu f'konformità mal-Artikolu 21, hlief għall-ispejjeż li jirriżultaw mit-traskrizzjoni, id-dekodifikar u d-decrypting tal-komunikazzjoni ta' interċettazzjoni li għandhom jithallsu mill-Istat emittenti.

Artikolu 31

Notifika tal-Istat Membru fejn jinsab is-suġġett tal-interċettazzjoni li minnu ma tinhtieg l-ebda assistenza teknika

1. Fejn, għall-fini tat-twettiq ta' miżura investigattiva, l-interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet tiġi awtorizzata mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru wieħed (l-"Istat Membru ta' interċettazzjoni") u l-indirizz ta' komunikazzjoni tal-persuna suġġetta għall-interċettazzjoni li jkun speċifikat fl-ordni tal-interċettazzjoni jkun qed jintuża fit-territorju ta' Stat Membru ieħor (l-"Istat notifikat") li minnu ma tinhtieg l-ebda assistenza teknika biex issir l-interċettazzjoni, l-Istat Membru ta' interċettazzjoni għandu jinnnotifika lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru notifikat bl-interċettazzjoni:
 - (a) qabel l-interċettazzjoni f'każijiet fejn l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' interċettazzjoni tkun taf meta tordna l-interċettazzjoni li l-persuna suġġetta għall-interċettazzjoni tinsab jew ser tkun fit-territorju tal-Istat Membru notifikat;
 - (b) matul l-interċettazzjoni jew wara li tkun saret l-interċettazzjoni, minnufih hekk kif isir jaf li l-persuna suġġetta għall-interċettazzjoni tinsab jew kienet tinsab, matul l-interċettazzjoni, fit-territorju tal-Istat Membru notifikat.

2. In-notifika msemija fil-paragrafu 1 għandha ssir billi tintuża l-formola stabbilita fl-Anness C.
3. L-awtorità kompetenti tal-Istati Membri notifikati tista', f'każ fejn l-interċezzjoni ma tkunx awtorizzata f'każ domestiku simili, tinnotifika, mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn 96 siegħa wara r-riċezzjoni tan-notifika msemija fil-paragrafu 1, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' interċettazzjoni b'dawn li ġejjin:
 - (a) li l-interċettazzjoni tista' ma ssirx jew li għandha tiġi terminata; u
 - (b) fejn meħtieġ, li kull materjal digà interċettat waqt li l-persuna suġġetta għall-interċettazzjoni kienet tinsab fit-territorju tiegħu ma jistax jintuża, jew jista' jintuża biss taht il-kondizzjonijiet li hija għandha tispeċifika. L-awtorità kompetenti tal-Istat notifikat għandha tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' interċettazzjoni dwar ir-raġunijiet li jġġustifikaw dawk il-kondizzjonijiet.
4. L-Artikolu 5(2) għandu jkun applikabbli *mutatis mutandis* għan-notifika msemija fil-paragrafu 2.

KAPITOLU VI

MIŻURI PROVVIŻORJI

Artikolu 32

Miżuri provviżorji

1. L-awtorità emittenti tista' tohroġ OIE sabiex tittiehed kwalunkwe miżura bil-hsieb li tiġi evitata provviżorjament il-gerda, it-trasformazzjoni, it-tnehhija, it-trasferiment jew ir-rimi ta' oġġetti li jista' jintuża bhala prova.
2. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tiddeciedi u tikkomunika d-deċiżjoni dwar il-miżura provviżorja malajr kemm jista' jkun u, kull fejn ikun possibbli, fi żmien 24 siegħa mir-riċezzjoni tal-OIE.
3. Fejn tintalab miżura provviżorja msemija fil-paragrafu 1, l-awtorità emittenti għandha tindika fl-OIE jekk il-provi għandhomx jiġu trasferiti lill-Istat emittenti jew jekk għandhomx jibqgħu fl-Istat ta' eżekuzzjoni. L-awtorità ta' eżekuzzjoni għandha tirrikonoxxi u teżegwixxi l-OIE u tittrasferixxi l-provi f'konformità mal-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva.
4. Fejn, skont il-paragrafu 3, OIE jkun akkumpanjat minn istruzzjoni li l-provi għandhom jibqgħu fl-Istat ta' eżekuzzjoni, l-awtorità emittenti għandha tindika d-data tat-terminazzjoni tal-miżura provviżorja msemija fil-paragrafu 1, jew id-data prevista għall-prezentazzjoni tat-talba biex il-provi jiġu trasferiti lill-Istat emittenti.
5. Wara li tikkonsulta lill-awtorità emittenti, l-awtorità ta' eżekuzzjoni, skont il-liġijiet u l-prattici nazzjonali tagħha tistabbilixxi l-kondizzjonijiet adatti fid-dawl taċ-ċirkostanzi tal-każ sabiex jiġi limitat il-perijodu ta' żmien li fih il-miżura provviżorja msemija fil-paragrafu 1 tkun ser tinżamm. Jekk, skont dawn il-kondizzjonijiet, hija tippredvi li ġġib fi tmiemha l-miżura provviżorja, hija għandha tgharraf lill-awtorità emittenti, li għandha tingħata l-opportunità li tressaq il-kummenti tagħha. L-awtorità emittenti għandha minnufih tinnotifika lill-awtorità ta' eżekuzzjoni li ġew terminati l-miżuri provviżorji msemija fil-paragrafu 1.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 33

Notifiki

1. Sal-22 ta' Mejju 2017, kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni dwar dan li ġej:
 - (a) l-awtorità jew l-awtoritajiet li, f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu, huma kompetenti skont l-Artikolu 2(c) u (d) meta dan l-Istat Membru jkun l-Istat emittenti jew l-Istat ta' eżekuzzjoni;
 - (b) il-lingwi aċċettati għall-OIE, kif imsemmi fl-Artikolu 5(2);
 - (c) l-informazzjoni rigward l-awtorità jew l-awtoritajiet ċentrali maħtura jekk l-Istat Membru jkun jixtieq jagħmel uzu mill-possibbiltà taht l-Artikolu 7(3). Din l-informazzjoni għandha tkun vinkolanti għall-awtoritajiet tal-Istat emittenti;

2. Kull Stat Membru jista' wkoll jipprovdi lill-Kummissjoni l-lista ta' dokumenti mehtieġa li jehtieġ skont l-Artikolu 22(4).
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla fl-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2.
4. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed l-informazzjoni li tkun irceviet taħt dan l-Artikolu għad-disponibbiltà ta' kull Stat Membru u tan-*Network Gudizzjarju Ewropew (NGE)*. Il-NGE għandu jirrendi l-informazzjoni disponibbli fuq is-sit tal-internet imsemmi fl-Artikolu 9 tad-*Deciżjoni tal-Kunsill 2008/976/GAI* ⁽¹⁾.

Artikolu 34

Relazzjonijiet ma' strumenti legali, ftehimiet u arrangamenti oħrajn

1. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tagħhom bejn l-Istati Membri u Stati terzi u l-applikazzjoni temporanja tagħhom taħt l-Artikolu 35, din id-Direttiva tissostitwixxi, mill-22 ta' Mejju 2017, id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-konvenzjonijiet li ġejjin li japplikaw fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri marbutin b'din id-Direttiva:
 - (a) il-Konvenzjoni Ewropea dwar assistenza legali reċiproka f'materji kriminali tal-Kunsill tal-Ewropa tal-20 ta' April 1959 kif ukoll iż-żewġ protokoll addizzjonali tagħha, u l-ftehimiet bilaterali konklużi skont l-Artikolu 26 ta' dik il-Konvenzjoni;
 - (b) il-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen;
 - (c) il-Konvenzjoni rigward assistenza legali reċiproka f'materji kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-protokoll tagħha.
2. Id-*Deciżjoni Kwadru 2008/978/GAI* hija b'dan sostitwita għall-Istati Membri marbutin minn din id-Direttiva. Id-dispożizzjonijiet tad-*Deciżjoni Kwadru 2003/577/GAI* huma sostitwiti għall-Istati Membri kollha marbutin minn din id-Direttiva fir-rigward tal-iffriżar tal-evidenza.

Għall-Istati Membri marbutin b'din id-Direttiva, ir-referenzi għad-*Deciżjoni Kwadru 2008/978/GAI* u, fir-rigward tal-iffriżar tal-evidenza, għad-*Deciżjoni Kwadru 2003/577/GAI*, għandhom jinftieħmu bħala referenzi għal din id-Direttiva.

3. Addizzjonalment għal din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jikkonkludu jew ikomplu japplikaw ftehimiet jew arrangamenti bilaterali jew multilaterali ma' Stati Membri oħra wara l-22 ta' Mejju 2017 biss sakemm dawn jippermettu li l-għanijiet ta' din id-Direttiva jkomplu jissahhu u jikkontribwixxu biex jissimplifikaw jew jiffacilitaw aktar il-proċeduri għall-għbir ta' provi u sakemm il-livell ta' salvagwardji stabbiliti f'din id-Direttiva jiġi rispettat.
4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-22 ta' Mejju 2017 dwar il-ftehimiet u l-arrangamenti eżistenti msemmija fil-paragrafu 3 li huma jixtiequ jkomplu japplikaw. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw ukoll lill-Kummissjoni fi żmien tliet xhur mill-iffirmar ta' kwalunkwe ftehimiet jew arrangament għdid imsemmi fil-paragrafu 3.

Artikolu 35

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. Talbiet għal assistenza reċiproka li jaslu qabel il-22 ta' Mejju 2017 għandhom ikomplu jkunu regolati minn strumenti eżistenti relatati ma' assistenza reċiproka f'materji kriminali. Id-deciżjonijiet dwar l-iffriżar tal-provi taħt id-*Deciżjoni Qafas 2003/577/GAI* u riċevuti qabel il-22 ta' Mejju 2017 għandhom ukoll ikunu regolati minn dik id-*Deciżjoni Qafas*.
2. L-Artikolu 8(1) għandu japplika *mutatis mutandis* għall-OIE wara deciżjoni ta' ffrizar mehuda taħt id-*Deciżjoni Qafas 2003/577/GAI*.

⁽¹⁾ Id-*Deciżjoni tal-Kunsill 2008/976/GAI* tas-16 ta' Dicembru 2008 dwar in-*Netwerk Gudizzjarju Ewropew* (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 130).

*Artikolu 36***Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sal-22 ta' Mejju 2017.
2. Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-mizuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.
3. Sal-22 ta' Mejju 2017, l-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet li jittrasponu fil-liġijiet nazzjonali tagħhom l-obbligi imposti fuqhom taht din id-Direttiva.

*Artikolu 37***Rapport dwar l-applikazzjoni**

Mhux aktar tard minn hames snin wara l-21 ta' Mejju 2014, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, abbażi kemm ta' informazzjoni kwalitattiva kif ukoll kwantitattiva, inklużi b'mod partikolari, l-evalwazzjoni tal-impatt tagħha fuq il-kooperazzjoni f'materji kriminali u l-protezzjoni tal-individwi, kif ukoll l-eżekuzzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-intercettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet fid-dawl ta' żviluppi tekniċi. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, jekk meħtieġ, minn proposti għal emendi għal din id-Direttiva.

*Artikolu 38***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 39***Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' April 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

D. KOURKOULAS

ANNEX A

ORDNI TA' INVESTIGAZZJONI EWROPEW (OIE)

Dan l-OIE inhareġ minn awtorità kompetenti. L-awtorità emittenti tiċċertifika li l-hruġ ta' dan l-OIE huwa neċessarju u proporzjonat għall-fini tal-proċedimenti speċifikati fiha b'kont mehud tad-drittijiet tal-persuna suspettata jew akkużata u li l-miżuri investigattivi mitluba setgħu ġew ordnati taht l-istess kondizzjonijiet f'każ domestiku simili. Jiena nitlob li l-miżura jew miżuri investigattivi speċifikati hawn taht jiġu eżegwiti b'kont debitament mehud tal-kunfidenzjalità tal-investigazzjoni u li l-provi li jinkisbu b'riżultat tal-eżekuzzjoni tal-OIE jiġu ttrasferiti.

TAQSIMA A

Stat Emittenti:

Stat ta' Eżekuzzjoni:

TAQSIMA B: Urgenza

Jekk jogħġbok indika jekk hemmx xi urgenza minhabba

Evidenza moħbija jew meqruda

Data tas-smiġh imminenti

Kull raġuni oħra

Jekk jogħġbok speċifika hawn taht:

Skadenzi għall-eżekuzzjoni tal-OIE huma stabbiliti fid-Direttiva 2014/41/UE. Madankollu, jekk ikun meħtieġ limitu taż-zmien iqsar jew speċifiku, jekk jogħġbok ipprovidi d-data u spjega r-raġuni għal din:

.....

TAQSIMA C: Miżura jew miżuri investigattivi li għandhom jiġu eżegwiti

1. Iddeskrivi l-assistenza/il-miżura jew miżuri investigattivi rikjestai U indika, jekk applikabbli, jekk hijiex waħda mill-miżuri investigattivi li ġejjin:

.....

Ksib ta' informazzjoni jew evidenza li tkun diġà fil-pussess tal-awtorità ta' eżekuzzjoni

Ksib ta' informazzjoni li tinsab fid-databases miżmuma mill-pulizija jew mill-awtoritajiet ġudizzjarji

Smiġh

xhud

espert

persuna suspettata jew akkużata

vittma

parti terza

Identifikazzjoni ta' persuni li għandhom abbonament ta' numru tat-telefown jew indirizz IP speċifiku

Trasferiment temporanju ta' persuna miżmuma f'kustodja lejn l-Istat emittenti

Trasferiment temporanju ta' persuna miżmuma f'kustodja lejn l-Istat ta' eżekuzzjoni

- Smiġh permezz ta' vidjokonferenza jew trażmissjoni awdjoviziva oħra
- xhud
 - espert
 - persuna suspettata jew akkużata
- Smiġh permezz ta' konferenza telefonika
- xhud
 - espert
- Informazzjoni dwar kontijiet bankarji u finanzjarji oħra
- Informazzjoni dwar operazzjonijiet bankarji u finanzjarji oħra
- Miżura investigattiva li timplika l-ġbir ta' evidenza fi żmien reali, kontinwament u matul ċertu perijodu ta' żmien
- monitoraġġ ta' operazzjonijiet bankarji jew finanzjarji oħra
 - konsenji kkontrollati
 - oħrajn
- Investigazzjonijiet sigrieti
- Interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet
- Miżura jew miżuri provviżorji għall-prevenzjoni tal-qerda, it-trasformazzjoni, iċ-ċaqliq, it-trasferiment jew ir-rimi ta' oġġetti li jista' jintuża bħala evidenza

TAQSIMA D: Relazzjoni ma' OIE preċedenti

Indika jekk dan l-OIE jissupplimentax OIE preċedenti. Jekk applikabbli, agħti informazzjoni rilevanti li tidentifika l-OIE preċedenti (id-data tal-hruġ tal-OIE, l-awtorità li lilha giet trażmessa u, jekk disponibbli, id-data tat-trażmissjoni tal-OIE, u n-numri ta' referenza mogħtija mill-awtoritajiet emittenti u ta' eżekuzzjoni);

.....

Jekk rilevanti jekk jogħġbok indika jekk l-OIE kienx diġà indirizzat lil Stat Membru ieħor fl-istess każ:

.....

TAQSIMA E: Identità tal-persuna kkonċernata

1. Niżżel l-informazzjoni kollha, magħrufa, rigward l-identità tal-persuna/i (i) fiżika/fiżiċi jew (ii) ġuridika/ġuridiċi kkonċernata/i mill-miżura investigattiva (jekk aktar minn persuna waħda hija kkonċernata, jekk jogħġbok agħti l-informazzjoni dwar kull persuna):

(i) Fil-każ ta' persuna/i fiżika/fiżiċi

Kunjom:.....

Isem/ismijiet:

Isem/ismijiet rilevanti oħra, jekk applikabbli:

Pseudonimi, jekk applikabbli:

Sess:

Nazzjonalità:

Numru tal-identità jew numru

tas-sigurtà soċjali.....

Tip u numru tad-dokument(i) tal-identità (karta tal-identità, passaport), jekk disponibbli:

.....

Data tat-twelid:.....

Post tat-twelid:

Residenza u/jew indirizz magħruf, jekk l-indirizz mhuwiex magħruf, ikteb l-aħħar indirizz magħruf:

.....

Lingwa/i li l-persuna tifhem:

.....

(ii) Fil-każ ta' persuna/i ġuridika/ġuridiċi

Isem:

Għamla ta' persuna ġuridika:

Isem imqassar, isem ta' użu komuni jew isem kummerċjali, jekk applikabbli:

.....

Sede rreġistrat:

Numru tar-reġistrazzjoni:

Indirizz tal-persuna ġuridika:

Isem ir-rappreżentant tal-persuna ġuridika:

Jekk jogħġbok iddeskrivi l-pożizzjoni li l-persuna kkonċernata għandha fil-proċedimenti:

 persuna suspettata jew akkużata vittma xhud espert parti terza oħra (jekk jogħġbok specifika)

2. Jekk differenti mill-indirizz ta' hawn fuq, jekk jogħġbok indika l-post li fih għandha tiġi eżegwita l-miżura investigattiva:

.....

.....

3. Aġti kwalunkwe informazzjoni oħra li ser tghin fl-eżekuzzjoni tal-OIE:

.....

.....

TAQSIMA F: Tipi ta' proċedimenti li għalihom qed jinħareġ l-OIE:

 (a) fir-rigward ta' proċedimenti kriminali mressqa minn, jew li għandhom jitressqu quddiem, awtorità ġudizzjarja fir-rigward ta' reat kriminali taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat emittenti; jew (b) proċedimenti mressqa minn awtoritajiet amministrattivi fir-rigward ta' atti li huma punibbli taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat emittenti billi huma ksur tar-regoli tal-liġi, u fejn id-deċiżjoni tista' twassal għal proċedimenti quddiem qorti li għandha ġuriżdiżzjoni b'mod partikolari f'materji kriminali; jew (c) proċedimenti mressqa minn awtoritajiet amministrattivi fir-rigward ta' atti li huma punibbli taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat emittenti billi huma ksur tal-liġi, u fejn id-deċiżjoni tista' twassal għal proċedimenti quddiem qorti li għandha ġuriżdiżzjoni b'mod partikolari f'materji kriminali; jew (d) proċedimenti mressqa minn awtoritajiet amministrattivi fir-rigward ta' atti li huma punibbli taħt il-liġi nazzjonali tal-Istat emittenti billi huma ksur tal-liġi, u fejn id-deċiżjoni tista' twassal għal proċedimenti quddiem qorti li għandha ġuriżdiżzjoni b'mod partikolari f'materji kriminali; jew

TAQSIMA G: Raġunijiet għall-ħruġ tal-OIE

1. Sommarju tal-fatti

Niżżel ir-raġunijiet għaliex qed jinħareġ l-OIE, inkluż sommarju tal-fatti sottostanti, deskrizzjoni tar-reati tal-akkuża jew taħt investigazzjoni, l-istadju li waslet fih l-investigazzjoni, ir-raġunijiet għal kwalunkwe fattur ta' riskju u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

.....

.....

.....

2. In-natura u klassifikazzjoni legali tar-reat(i) li għalihom inhareġ l-OIE u d-dispożizzjoni/kodiċi statutorja applikabbli:

.....

.....

.....

3. Ir-reat li għalih inhareġ l-OIE, hija punibbli fl-Istat emittenti b'sentenza ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni ta' massimu ta' mill-inqas tliet snin kif definit mil-liġi tal-Istat emittenti u inkluż fil-lista ta' reati li tinsab hawn taht? (jekk jogħġbok immarka l-kaxxa rilevanti)

- parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali
- terroriżmu
- traffikar tal-bnedmin
- sfruttament sesswali ta' tfal u pornografija tat-tfal
- traffikar illeċitu ta' drogi narkotiċi u ta' sustanzi psikotropiċi
- traffikar illeċitu ta' armi, munizzjon u splussivi
- korruzzjoni
- frodi, inkluża dik li tolqot l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea skont it-tifsira tal-Konvenzjoni tas-26 ta' Lulju 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea
- hasil ta' flus ta' rikavat minn attività kriminali
- falsifikazzjoni ta' munita, inkluża tal-euro
- kriminalità relatata mal-informatika
- reati ambjentali, inkluż it-traffikar illeċitu ta' speċi ta' animali fil-periklu u ta' speċi u varjetajiet ta' pjanti fil-periklu
- iffacilitar ta' dħul u residenza mhux awtorizzati
- omiċidju, offiża gravi fuq il-persuna
- kummerċ illeċitu ta' organi u tessuti umani
- htif ta' persuna, żamma illegali ta' persuna u tehid ta' ostaġġi
- razzizmu u ksenofobija
- serq organizzat jew bl-użu ta' armi
- traffikar illeċitu ta' beni kulturali, inklużi oġġetti tal-antikitajiet u opri tal-arti
- qligħ b'qerq
- racketeering u estorsjoni
- falsifikazzjoni u piraterija ta' prodotti
- falsifikazzjoni ta' dokumenti amministrattivi u traffikar tagħhom
- falsifikazzjoni ta' mezzi ta' hlas
- traffikar illeċitu ta' sustanzi ormonali u promoturi oħra tat-tkabbir
- traffikar illeċitu ta' materjali nukleari jew radjuattivi
- traffikar ta' vetturi misruqin
- stupru
- hruq
- reati li jaqgħu fil-kompetenza tal-Qorti Kriminali Internazzjonali
- htif illegali ta' ingenji tal-ajru/ta' bastimenti
- sabotagġ

TAQSIMA H: Rekwiżiti addizzjonali għal ċerti miżuri

Imla t-taqsimiet rilevanti għall-miżura jew miżuri investigattivi rikjesti:

Taqsimi H1: Trasferiment ta' persuna miżmuma f'kustodja

(1) Jekk huwa rikjest trasferiment temporanju għall-Istat emittenti ta' persuna miżmuma f'kustodja għall-fini ta' investigazzjoni, jekk jogħġbok indika jekk il-persuna tatx il-kunsens tagħha għal din il-miżura:

Iva Le Nirrikjedi li jintalab il-kunsens tal-persuna

(2) Jekk huwa rikjest trasferiment temporanju għall-Istat ta' eżekuzzjoni ta' persuna miżmuma f'kustodja għall-fini ta' investigazzjoni, jekk jogħġbok indika jekk il-persuna tatx il-kunsens tagħha għal din il-miżura:

Iva Le

TAQSIMA H2: Vidjokonferenza jew konferenza telefonika jew trażmissjoni awdjoviżiva oħra

Jekk huwa rikjest smiġħ permezz ta' vidjokonferenza jew konferenza telefonika jew trażmissjoni awdjoviżiva oħra:

Jekk jogħġbok indika l-isem tal-awtorità li għandha tmexxi s-smiġħ (dettalji/lingwa ta' kuntatt):

.....

Jekk jogħġbok indika r-raġunijiet li għalihom giet rikjesta din il-miżura:

.....

(a) smiġħ permezz ta' vidjokonferenza jew trażmissjoni awdjoviżiva oħra:

il-persuna suspettata jew akkużata tat il-kunsens tagħha

(b) smiġħ permezz ta' konferenza telefonika

TAQSIMA H3: Miżuri provviżorji

Jekk hija rikjesta miżura provviżorja għall-prevenzjoni tal-qerda, it-trasformazzjoni, iċ-ċaqliq, it-trasferiment jew ir-rimi ta' oġġett, li jista' jintuża bħala evidenza, jekk jogħġbok indika jekk:

l-oġġett għandux jiġi ttrasferit lill-Istat emittenti

l-oġġett għandux jibqa' fl-Istat ta' eżekuzzjoni; jekk jogħġbok indika d-data prevista:

għat-tnehhija tal-miżura provviżorja:.....

għall-preżentazzjoni ta' talba sussegwenti rigward l-oġġett:

TAQSIMA H4: Informazzjoni kontijiet bankarji jew kontijiet finanzjarji oħra

(1) Jekk hija rikjesta informazzjoni dwar kontijiet bankarji jew kontijiet finanzjarji oħra li l-persuna għandha jew tikkontrolla, jekk jogħġbok indika, għal kull wieħed minnhom, ir-raġunijiet għaliex int tqis li l-miżura hija rilevanti għall-fini tal-procedimenti kriminali u għal liema raġunijiet tippreżumi li l-kont huwa miżmum f'banek fl-Istat ta' eżekuzzjoni:

informazzjoni dwar kontijiet bankarji li l-persuna żżomm jew li fir-rigward tagħhom huwa jew hija għandha prokura.

informazzjoni dwar kontijiet finanzjarji oħra li l-persuna żżomm jew li fir-rigward tagħhom huwa jew hija għandha prokura

.....

.....

.....

.....

(2) Jekk hija rikjesta informazzjoni dwar operazzjonijiet bankarji jew operazzjonijiet finanzjarji oħra, jekk joghġbok indika, għal kull waħda minnhom, ir-raġunijiet għaliex int tqis li l-miżura hija rilevanti għall-fini tal-proċedimenti kriminali:

- informazzjoni dwar operazzjonijiet bankarji
- informazzjoni dwar operazzjonijiet finanzjarji oħra

.....

.....

.....

Indika l-perijodu ta' żmien rilevanti u l-kontijiet relatati:

.....

.....

TAQSIMA H5: Miżuri investigattivi li jimplikaw il-ġbir ta' provi fi żmien reali, kontinwament jew matul ċertu perijodu ta' żmien

Jekk hija rikjesta miżura investigattiva bħal din jekk joghġbok indika, ir-raġunijiet għaliex int tqis li l-informazzjoni rikjesta hija rilevanti għall-fini tal-proċedimenti kriminali:

.....

.....

TAQSIMA H6: Investigazzjonijiet sigrieti

Jekk hija rikjesta investigazzjoni sigrieta jekk joghġbok indika, ir-raġunijiet għaliex int tqis li l-miżura investigattiva x'aktarx hija rilevanti għall-fini tal-proċedimenti kriminali:

.....

.....

TAQSIMA H7: Intercettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet

(1) Jekk hija rikjesta intercettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet jekk joghġbok indika, ir-raġunijiet għaliex int tqis li l-miżura investigattiva hija rilevanti għall-fini tal-proċedimenti kriminali:

.....

.....

(2) Jekk joghġbok agħti l-informazzjoni li ġejja:

(a) informazzjoni għall-fini li tiġi identifikata l-persuna suġġetta għall-proċedimenti kriminali li tkun is-suġġett tal-intercettazzjoni:

.....

.....

(b) it-tul ta' żmien mixtieq tal-intercettazzjoni:

.....

.....

(c) *data* teknika (b'mod partikolari l-identifikatur tal-mira — bħal telefown ċellulari, telefown b'linja fissa, indirizz elettroniku, konnessjoni tal-Internet), biex jiġi żgurat li l-OIE jista' jiġi esegwit:

.....

.....

(3) Jekk joghġbok indika l-preferenza tiegħek rigward il-metodu tal-eżekuzzjoni

- Trażmissjoni immedjata
- Rekordjar u trażmissjoni sussegwenti

Jekk joghġbok indika jekk hux qed tirrikjedi wkoll ta' traskrizzjoni, dekodifikar jew decrypting tal-materjal intercettat (*):

.....

.....

(*) Jekk joghġbok innota li l-ispejjeż ta' kwalunkwe traskrizzjoni, dekodifikar jew decrypting għandhom jiġu koperti mill-Istat emittenti.

TAQSIMA I: Formalitajiet u proċeduri rikjesti għall-eżekuzzjoni

1. Immarka u imla, jekk applikabbli

 Huwa rikjest li l-awtorità ta' eżekuzzjoni tikkonforma mal-formalitajiet u l-proċeduri li ġejjin (...):.....
.....

2. Immarka u imla, jekk applikabbli

 Huwa rikjest li uffiċjal wiehed jew diversi uffiċjali tal-Istat emittenti jassistu fl-eżekuzzjoni tal-OIE b'appoġġ għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ta' eżekuzzjoni.

Dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjali:

.....
.....

Lingwi li jistgħu jintużaw għall-komunikazzjoni:

.....

TAQSIMA J: Rimedji legali

1. Jekk jogħġbok indika jekk intalabx diġà rimedju legali kontra l-ħruġ ta' OIE, jekk iva, jekk jogħġbok agħti aktar dettalji (deskrizzjoni tar-rimedju legali, inklużi l-passi li meħtieġ li jittiehdu u l-iskadenzi):

.....
.....

2. Awtorità fl-Istat emittenti li tista' tagħti aktar informazzjoni dwar proċeduri sabiex jiġu mitluba rimedji legali fl-Istat emittenti u jekk l-assistenza legali u l-interpretazzjoni u t-traduzzjoni humiex disponibbli:

Isem:

Persuna ta' kuntatt (jekk applikabbli):

Indirizz:

Nru tat-telefown: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)

Numru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)

Indirizz elettroniku: :

TAQSIMA K: Dettalji tal-awtorità li ħarġet l-OIE

Immarka t-tip ta' awtorità li ħarġet l-OIE:

 awtorità ġudizzjarja (*) kwalunkwe awtorità kompetenti oħra kif definit mil-liġi tal-Istat emittenti

(*) Jekk jogħġbok imla ukoll it-taqsimi (L)

Isem tal-awtorità:

.....

Isem tar-rappreżentant / il-punt ta' kuntatt:

.....

Nru tal-fajl:

Indirizz:

Nru tat-telefown: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)

Numru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)

Indirizz elettroniku

Lingwi li bihom hija possibbli l-komunikazzjoni mal-awtorità emittenti:

.....

Jekk differenti minn dawk ta' hawn fuq, id-dettalji ta' kuntatt tal-persuna/i li ghandha/hom tigi/jigu kkuntattjata/i ghal informazzjoni addizzjonali jew biex isiru arrangamenti prattici ghat-trasferiment ta' evidenza:

Isem/Titolu/Organizzazzjoni:

Indirizz:

Indirizz elettroniku/Nru tat-Telefown ta' Kuntatt:

Firma tal-awtorità emittenti u/jew tar-rappreżentant tagħha li tiċċertifika li l-kontenut tal-OIE huwa preċiż u korrett:

Isem:

Pożizzjoni (titolu/grad):

Data:

Timbru uffiċjali (jekk disponibbli):

TAQSIMA L: Dettalji tal-awtorità ġudizzjarja li rratifikat l-OIE

Jekk jogħġbok indika t-tip ta' awtorità ġudizzjarja li rratifikat l-OIE:

- (a) imħallef jew qorti
- (b) maġistrat inkwirenti
- (c) prosekutur pubbliku

Isem uffiċjali tal-awtorità li tirtatifika:

.....

Isem ir-rappreżentant tagħha:

.....

Pożizzjoni (titolu/grad):

.....

Nru tal-fajl:

Indirizz:

.....

Nru tat-telefown: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)

Numru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)

Indirizz elettroniku:

Lingwi li bihom hija possibbli l-komunikazzjoni mal-awtorità li tirtatifika:

.....

Jekk jogħġbok indika jekk il-punt ta' kuntatt prinċipali għall-awtorità ta' eżekuzzjoni għandux ikun:

- l-awtorità emittenti
- l-awtorità li tirtatifika

Firma u dettalji tal-awtorità li tirtatifika

Isem:

Pożizzjoni (titolu/grad):

Data:

Timbru uffiċjali (jekk disponibbli):

ANNEX B

KONFERMA TA' RIĊEZZJONI TA' OIE

Din il-formola għandha timtela' mill-awtorità tal-Istat ta' eżekuzzjoni li tkun irċeviet l-OIE msemmi hawn taht.

<p>(A) L-OIE KKONCERNAT L-awtorità li harget l-OIE: Referenza tal-fajl:..... Data ta' hrug: Data meta waslet:</p>
<p>(B) L-AWTORITA LI RCEVIET L-OIE (¹) Isem uffiċjali tal-awtorità kompetenti: Isem ir-rappreżentant tagħha: Pożizzjoni (titolu/grad): Indirizz: Nru tat-telefown: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt) Numru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt) Indirizz elettroniku:..... Referenza tal-fajl:..... Lingwi li bihom tista' ssir komunikazzjoni mal-awtorità:</p>
<p>(C) (FEJN APPLIKABBLI) L-AWTORITA KOMPETENTI LI LILHA JKUN GIE TRAZMESS L-OIE MILL-AWTORITÀ TAHT (B) Isem uffiċjali tal-awtorità: Isem tar-rappreżentant tagħha: Pożizzjoni (titolu/grad): Indirizz: Nru tat-telefown: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt) Numru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt) Indirizz elettroniku:..... Data tat-trażmissjoni: Referenza tal-fajl:..... Lingwi li jistgħu jintużaw għall-komunikazzjoni:</p>

(¹) Din it-taqsimha għandha timtela minn kull awtorità li tkun irċeviet l-OIE. Dan l-obbligu jaqa' fuq l-awtorità kompetenti li tirikonoxxi u teżegwixxi l-OIE u, skont il-każ, fuq l-awtorità ċentrali jew l-awtorità li ttrażmettiet l-OIE lill-awtorità kompetenti.

(D) KWALUNKWE INFORMAZZJONI OĦRA LI TISTA' TKUN RILEVANTI GĦALL-AWTORITÀ EMITTENTI:

.....
.....
.....

(E) FIRMA U DATA

Firma:

Data:

Timbru uffiċjali (jekk disponibbli):

ANNEX C

NOTIFIKA

Din il-formola tintuża sabiex Stat Membru jigi notifikat dwar l-interċettazzjoni ta' telekomunikazzjonijiet li ser issir, qed issir jew saret fit-territorju tiegħu minghajr l-assistenza teknika tiegħu. Jiena b'dan qed ninforma lil(l-Istat notifikat) dwar l-interċettazzjoni.

(A) ⁽¹⁾ L-AWTORITÀ KOMPETENTI

Isem uffiċjali tal-awtorità kompetenti tal-Istat ta' interċettazzjoni:

.....

Isem ir-rappreżentant tagħha:

.....

Pożizzjoni (titolu/grad):

.....

Indirizz:

.....

.....

.....

Nru tat-telefown: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)

Numru tal-fax: (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona/belt)

Indirizz elettroniku:

Referenza tal-fajl.....

Data ta' hruġ:

Lingwi li bihom tista' ssir komunikazzjoni mal-awtorità:

.....

(B) INFORMAZZJONI RIGWARD L-INTERĊETTAZZJONI

(I) Informazzjoni dwar is-sitwazzjoni attwali: Din in-notifika ssir (jekk jogħġbok immarka)

qabel l-interċettazzjoni

matul l-interċettazzjoni

wara l-interċettazzjoni

(II) The (anticipated) duration of the interception (as known to the issuing authority):

....., starting from

(III) Mira tal-interċettazzjoni: (numru tat-telefown, numru tal-IP jew indirizz elettroniku)

.....

(IV) Identità tal-persuni kkonċernati

Niżżel l-informazzjoni kollha, sa fejn magħrufa, rigward l-identità tal-persuna/i (i) fiżika/fiżiċi jew (ii) ġuridika/ġuridiċi li kontriha/hom qed isiru/jistgħu jsiru l-proċedimenti:

(i) Fil-każ ta' persuna/i fiżika/fiżiċi

Kunjom:.....

Isem/ismijiet:

Isem/ismijiet rilevanti oħra, jekk applikabbli:

Pseudonimi, jekk applikabbli:

Sess:

Nazzjonalità:

Numru tal-identità jew numru tas-sigurtà soċjali:

⁽¹⁾ L-awtorità li qed issir referenza għaliha hawnhekk hija dik li għandha tigi kkuntattjata f'korrispondenza ulterjuri mal-Istat emittenti.

Data tat-twelid:

Post tat-twelid:

Residenza u/jew indirizz magħruf; jekk l-indirizz mhux magħruf, niżżel l-aħħar indirizz magħruf:

.....

Lingwa/i li l-persuna tifhem:

.....

(ii) Fil-każ ta' persuna/i ġuridika/ġuridiċi

Isem:

Għamla ta' persuna ġuridika:

Isem imqassar, isem ta' użu komuni jew isem kummerċjali, jekk applikabbli:

Sede rreġistrat:

Numru tar-reġistrazzjoni:

Indirizz tal-persuna ġuridika:

Isem u dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant tal-persuna ġuridika:

(V) Informazzjoni dwar il-fini ta' din l-interċettazzjoni:

Niżżel l-informazzjoni neċessarja kollha, inkluża deskrizzjoni tal-każ, il-klassifikazzjoni legali tar-reat(i) u d-dispożizzjoni/kodiċi statutorja applikabbli, sabiex l-awtorità notifikata tkun tista' tivvaluta dan li ġej:

jekk l-interċettazzjoni tiġix awtorizzata f'każ domestiku simili; u jekk il-materjal miksub jistax jintuża fi proċedimenti legali

fejn l-interċettazzjoni tkun diġà saret, jekk dak il-materjal jistax jintuża fi proċedimenti legali

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Jekk jogħġbok innota li kwalunkwe oġġezzjoni għall-interċettazzjoni jew għall-użu ta' materjal interċettat diġà, għandha ssir mhux aktar tard minn 96 siegħa wara l-wasla ta' din in-notifika.

(C) FIRMA U DATA

Firma:

Data:

Timbru uffiċjali (jekk disponibbli):

ANNEX D

IL-KATEGORIJI TA' REATI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 11

- parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali,
 - terroriżmu,
 - traffikar tal-bnedmin,
 - sfruttament sesswali ta' tfal u pedopornografija,
 - traffikar illeċitu ta' drogi narkotiċi u sustanzi psikotropiċi,
 - traffikar illeċitu ta' armi, munizzjon u splussivi,
 - korruzzjoni,
 - frodi, inkluża dik li tolgot l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea fis-sens tal-Konvenzjoni tas-26 ta' Lulju 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea,
 - hasil ta' flus ta' rikavat minn attività kriminali,
 - falsifikazzjoni ta' munita, inkluż tal-euro,
 - kriminalità relatata mal-informatika,
 - reati ambjentali, inkluż it-traffikar illeċitu ta' speċi ta' animali fil-periklu u ta' speċi ta' pjanti u varjetajiet fil-periklu,
 - l-iffacilitar ta' dħul u residenza mhux awtorizzati,
 - qtil, offiża gravi fuq il-persuna,
 - kummerċ illegali ta' organi u tessuti tal-bniedem,
 - htif ta' persuni, żamma illegali ta' persuni u tehid ta' ostaġġi,
 - raziżmu u ksenofobija,
 - serq organizzat jew bl-użu ta' armi,
 - traffikar illeċitu ta' beni kulturali, inklużi antikitajiet u opri tal-arti,
 - qligh b'qerq,
 - racketeering u estorsjoni,
 - falsifikazzjoni u piraterija ta' prodotti,
 - falsifikazzjoni ta' dokumenti amministrattivi u traffikar tagħhom,
 - falsifikazzjoni ta' mezzi ta' hlas,
 - traffikar illeċitu ta' sustanzi ormonali u promoturi oħra tat-tkabbir,
 - traffikar illeċitu ta' materjal nukleari jew radjoattiv,
 - traffikar ta' vetturi misruqa,
 - stupru,
 - hruq,
 - atti kriminali li jaqgħu fil-ġurisdizzjoni tal-Qorti Kriminali Internazzjonali,
 - htif illegali ta' inġenji tal-ajru/ta' bastimenti,
 - sabotagġ.
-